

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 114 - 1431

Bern, Donnerstag 17. Mai 1973
Berne, jeudi 17 mai 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 114 - 17. 5. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.
Systems International AG in Liquidation, Zug.
Scriptar SA, société anonyme ayant son siège à Lausanne.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Association Européenne de Libre-Echange (AELE): Dispositions transitoires réglant les relations avec le Danemark et le Royaume-Uni.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Mitteilung - Avis - Avviso

Da die Wahl einer Firma, namentlich im Hinblick auf die Gefahr der Verwechslung mit schon eingetragenen Firmen, sich immer schwieriger gestaltet, machen wir auf die Möglichkeit aufmerksam, die ähnliche Bezeichnungen führen wie die von der zu gründenden Unternehmung vorgesehene.
Entsprechende Anfragen sind an das erwähnte Amt zu richten unter Angabe der Firma, des Zwecks und des Sitzes. Es wird hierfür eine Gebühr von Fr. 10.- bis Fr. 25.- bezogen.

Eidg. Amt für das Handelsregister

Le choix d'une raison sociale s'avérant de plus en plus difficile, vu notamment le danger de confusion avec des raisons déjà inscrites, nous rendons attentif à la possibilité de se renseigner auprès de l'Office fédéral du registre du commerce sur l'existence de sociétés utilisant des dénominations analogues à celle qui est prévue pour l'entreprise en formation.
A cet effet, les demandes doivent être adressées audit office avec indication de la raison envisagée, du but et du siège. Il sera perçu un émolument de fr. 10.- à 25.-.

Office fédéral du registre du commerce

La scelta di una ditta essendo sempre più difficile, visto in particolare il pericolo di confusione con ditte già iscritte, attiriamo l'attenzione sulla possibilità di informarsi presso l'Ufficio federale del registro di commercio circa l'esistenza di società con denominazioni analoghe a quella prevista per la costituenda impresa.

A tale scopo, le domande devono essere indirizzate a detto Ufficio indicando la ditta prevista, lo scopo e la sede. Sarà percepita una tassa da fr. 10.- a 25.-.

Ufficio federale del registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Belpunto AG, in Zürich 2. Treumund E. Itin (nicht Iten) heisst das am 5. 4. 1973 unter anderen eingetragene und im SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1103 publizierte neue Verwaltungsratsmitglied richtig.

2. April 1973. Tankrevisions.

Leuta AG Dietikon, in Dietikon, Oberdorfstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1973/18. 4. 1973. Zweck: Ausführung von Tankrevisionen und sämtlicher damit verbundenen Arbeiten sowie Installationen und Verkauf von Tanks; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben, sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Leutenberger-Jäger, von Walterswil BE, in Schönenwerd, Präsident, und Kurt Leutenberger-Keller, von Walterswil BE, in Däniken, beide mit Einzelunterschrift.

30. April 1973.

Steam Tech AG (Steam Tech SA) (Steam Tech Ltd.), in Wädenswil, Buckstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1973. Zweck: Kauf, Verkauf, Import, Export, Fabrikation, Planung und Ausführung von Dampf-, Heisswasser- und Abwärmeverwertungsanlagen sowie Verwertung und Verwertung von verfahrenstechnischen Apparaturen und Patenten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsbestätigung. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Marcel Wendler, von Genf, in Leubringen, Präsi-

dent; Reinhard Gysi, von und in Suhr, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Julcs Gisin, von Lauwil, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 1973.

SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 579), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 2. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 11 in Glattbrugg. Die Unterschrift von Otto Schumacher ist erloschen.

8. Mai 1973.

Wärme-Apparate A.G. Zürich, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1050). Fabrikation und Vertrieb von wärmetechnischen Apparaten und Einrichtungen. Die Generalversammlung vom 2. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Wärme-Apparate A.G.** Sitz der Gesellschaft ist Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 11 in Glattbrugg.

8. Mai 1973. Rasierapparate.

Tondor A.-G., bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94), Fabrikation und Vertrieb von Trockenrasierapparaten, usw. Die Generalversammlung vom 2. 4. 1973 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 11 in Glattbrugg.

8. Mai 1973.

Malaysia-Singapore Airlines Limited, Singapore, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 353), mit Hauptsitz in Singapore. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

8. Mai 1973. Papier und Faserprodukte.

Pineville Kraft Sales Co., Ltd., Wilmington, Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Pineville Kraft Sales Co., Ltd.» eine Gesellschaft nach dem Recht des Staates Delaware, mit Hauptsitz in Wilmington, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Certificate of Incorporation ist am 7. 7. 1972 festsgesetzt und seither nicht geändert worden. Die By-Laws sind seit ihrer Festlegung am 7. 7. 1972 nicht geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Papier und Faserprodukten jeder Art. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft besteht aus 100 Shares ohne Nennwert. Ausgegeben sind zurzeit 5 Shares. Auf diese sind je 1000 Dollar einbezahlt. Die Verwaltung besteht aus fünf Personen. Ihr gehören an: James D. Heldt, Bürger der USA, in Dallas, Präsident; Adrian R. Boller, von Zürich, in Baden; James A. Whelan, Bürger der USA, in Alexandria (Louisiana); R. M. Watermann, Bürger der USA, in Alexandria (Louisiana), und Bennett Boskey, Bürger der USA, in Washington. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den vorerwähnten Adrian R. Boller, mit Einzelunterschrift, beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Talacker 50, Zürich 1.

8. Mai 1973. Reissverschlüsse, Maschinen.

Ri-Ri S.A., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister von Mendrisio eingetragene Aktiengesellschaft Ri-Ri S.A., mit Sitz in Mendrisio (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1973, S. 894) in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren ursprünglich vom 15. 7. 1936 und sind letztmals am 28. 12. 1972 geändert worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Verkauf von patentierten Maschinen und von Reissverschlüssen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Silvan Binkert, von Laufenburg, in Teufen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch die Direktoren Rodolfo Wacker, von Uerkheim, in Mendrisio, und Hans Werner Ruckstuhl, von Aadorf TG, in Herriberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ferner durch Paul Mühlaupt, von Erlenbach ZH, in Zürich, dieser mit Kollektivprokura zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Wiesenstrasse 9, in Zürich 8.

8. Mai 1973. Reissverschlüsse.

Ri-Ri A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 570) Fabrikation und Verkauf von Reissverschlüssen aller Art, usw. Die Bestimmungen von Art. 748 sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 1973. Wäschereimaschinen.

Wamag AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1968, S. 2401) Fabrikation von Wäschereimaschinen usw. Die Generalversammlung vom 24. 11. 1972 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 aus Reserven und Fr. 160 000 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert König, von und in Zürich, und Hans Weidmann, von und in Schlieren.

8. Mai 1973.

Industrial Project Consultants AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 377), Unternehmensberatung auf den Gebieten Materialflusplanung, Lagertechnik und Betriebsorganisation, usw. Statuten am 6. 3. 1973 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Ringstrasse 14, Werner Gross aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Emmanuel Kaye, britischer Staatsangehöriger, in Harley-Wintney (Hampshire, England), Präsident; Hansjörg Bendel, von St. Gallen, in Küsnacht, Vizepräsident; Thomas Bloch, von und in Zürich, Sekretär; John Beadman Peat, britischer Staatsangehöriger, in Basingstoke (Hampshire, England), und Gebhard Baumgartner, von Altstätten, in Opfikon. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Karoly Lang, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich.

8. Mai 1973.

Intraflug AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Winterthurerstrasse 281, Zürich 11. Statutendatum: 18. 4. 1973. Zweck: Organisation von Flugreisen, besonders von Charterflügen, und Tätigkeit weiterer Reisebüroschäfte, welche mit

Flugreisen zusammenhängen; kann einschlägige Agenturen übernehmen und sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen oder solche übernehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt eine Fakturier- und Buchhaltungsmaschine (Office-Computer) zum Preise von Fr. 54 000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Felix Rink, von Basel, in Bettingen, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 1973. Innenausstattung.

Star-Elemente AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3705), Herstellung und Vertrieb von Waren auf dem Gebiete des Hochbaus und der Innenausstattung von Wohn-, Büro- und anderen Gebäuden, usw. Siegfried Portmann und Alfred Hohl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Lucien Friedländer, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse der Gesellschaft: Bederstrasse 103a, Zürich 2.

8. Mai 1973.

Cinémonde AG (Cinémonde SA), in Zürich, Rindermarkt 16, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 4. 1973. Zweck: Herstellung, Verleih und Vertrieb von Filmen aller Art im In- und Ausland, insbesondere von Spiel- und Fernsehfilmen; die Gesellschaft fördert und realisiert Projekte unabhängiger Filmschaffender; sie kann sich an Co-Produktionen beteiligen, auf eigene und fremde Rechnung tätig sein, sich an ähnlichen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben bzw. Lizenzen erteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 20 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Ulrich Meier, von Altstätten SG und Zürich, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Elisabeth Gujer, von Pfäffikon ZH, in Zürich.

8. Mai 1973.

Aktienbuchdruckerei Zürich in Liq., in Zürich 6 (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1972, S. 691), Betrieb einer Buchdruckerei und Verlagsanstalt usw. Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

8. Mai 1973.

Offset-Haus AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1972, S. 2264), Herstellung von Druck-Erzeugnissen jeder Art usw. August Stroppel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Peter Sigrist, von Sigriswil BE, in Dübendorf; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Mai 1973. Waren aller Art usw.

Macmon Trading AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2882), Durchführung von Kompensationsgeschäften und Handel mit Waren usw.

Polyras A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2937), Fabrikation von Textilien und Handel mit Waren aller Art usw.

Algachem AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 599), Import, Export, Handels- und Transitschäfte aller Art usw.

Bich AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 579), Import, Export, Handels- und Transitschäfte aller Art usw.

Contifrade A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 485), Handel mit Waren aller Art usw.

Eukotrans-Holding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2937), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw.

Kurt Eugen Brunschweiler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur.

8. Mai 1973.

Alfred Steinmann AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 207), Betrieb einer Werbeagentur usw. Die Prokura von Peter Zimmermann ist erloschen.

8. Mai 1973.

Data-Link AG, in Zollikon (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 779), Entwicklung, Produktion und Vertretung von sowie Handel mit elektrotechnischen Produkten und Systemen usw. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Niklaus Ryf, Präsident, und Pedrag Miloradovic führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Mai 1973. Malerei.

Jean Spillmann-Zuppinger, in Zürich (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 579), Malergeschäft. Prokura von Walter Joss erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard Leuzinger, von Winterthur und Nestal, in Winterthur.

8. Mai 1973. Wein usw.

Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2568), Betrieb einer Weinhandlung usw. Die Prokura von Paul Ganz ist erloschen.

8. Mai 1973.

IT Immobilien Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3284), Durchführung aller Geschäfte, welche in den Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft fallen usw., mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Ruedi Gautschi ist nun auch Bürger von Basel.

8. Mai 1973.

H. K. Frischknecht, AGV-Generalagentur Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 812). Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Generalagentur der AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, in Zürich. Anlageberatung sowie Beratung bei Errichtung von Personalfürsorgestiftungen.

8. Mai 1973.

Fredy Appenzeller, Transporte, in Zürich (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407). Betrieb eines Transportunternehmens. Neue Adresse: Badenerstrasse 767.

8. Mai 1973. Bonneterie, Lingerie und Damenkonfektion.

Maison Rubis S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482). Handel mit Bonneterie-, Lingerie- und Damenkonfektion aller Art usw. Lea Rubinstein geb. Teich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben ist Walter Melzer, er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

8. Mai 1973. Messgeräte.

Mesin AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2637). Fabrikation von und Handel mit elektrischen, elektronischen und pneumatischen Messgeräten. Dr. Jakob Biedermann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Graf, seine Prokura erloschen.

8. Mai 1973. Leder.

Friedrich Kehrer AG, in Rgensdorf (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1079). Grosshandel mit Lederwaren, Reise- und Sportartikeln aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1973 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Friedrich Kehrer AG** in Liquidation durchgeführt. Zu Liquidatoren sind ernannt worden: Adam Friedmann, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Fritz Brüderli, Mitglied des VR. Diese führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglieder des VR, sondern als Liquidatoren. Die Unterschrift von Friedrich Kehrer, Mitglied des VR, und die Prokura von Hanspeter Meyer sind erloschen.

8. Mai 1973.

Reimann & Sieber, Planungsgruppe II, in Zürich 11, Wehntalerstrasse 283, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1972. Architekturateliers. Gesellschafter: Herbert Reimann, von Wald ZH, in Zürich 11, und Martin Sieber, von Rapperswil BE, in Volketswil.

8. Mai 1973. Datenverarbeitung.

Jörimann AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2247). Raumgestaltung auf dem Gebiete der Datenverarbeitung usw. Die Prokura von Samuel Buck ist erloschen.

8. Mai 1973. Techn. Produkte.

Interzeag AG, in Dietikon (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1972, S. 611). Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten aller Art, insbesondere Spezialmaschinen usw. Die Prokura von Ernst von Allmen ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Fernand Gerzav, von Chavannes-le-Chêne, in Zürich.

8. Mai 1973. Unternehmensberatung usw.

Team Consultants GmbH, in Zürich 8 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). Unternehmensberatung usw. Die Gesellschafterversammlung vom 26. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Lakeside GmbH**. Brigitte Herren ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 30 000 ist an den Gesellschafter Alexander Haussmann übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Fr. 100 000 erhöht hat.

8. Mai 1973.

Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1973, S. 867). Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern.

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Rudolf Bosshard, von Turbenthal, in Zürich, Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Hermann Suter, von Muotathal, in Greifensee, und Urs Rast, von Zürich, in Birmensdorf.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

7. Mai 1973. Architekturbüro.

Artec G.B. Zürcher, in Bern. Inhaber der Firma ist Günter B. Zürcher, von Trub, in Bern. Betrieb eines Architekturbüros. Mädergutstrasse 41.

7. Mai 1973.

Gela, Genossenschaft für Landeier-Einkauf, in Bern (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2976). Die Generalversammlung vom 11. November 1971 hat die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun: Sammlung und Einkauf von im Inland erzeugten Eiern und deren Zuteilung an die im Verband Schweizerischer Eierimporteure (VSEI) zusammengeschlossenen Importeure. Die Genossenschaft kann zweckdienliche Liegenschaften erwerben. Die Verwaltung besteht jetzt aus 3 bis 5 Mitgliedern.

7. Mai 1973.

Schweiz. Serum & Institut für Erforschung der Infektionskrankheiten (Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse et Institut pour l'Etude des Maladies Infectieuses) (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero e Istituto per lo Studio delle Malattie Infettive), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1258). Die Generalversammlung vom 3. Mai 1973 hat das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden 1000 neue Genusscheine ohne Nennwert ausgegeben, die einen Anteil am Reingewinn auf Beschluss der Generalversammlung gewähren. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll librierte Aktienkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 500.

8. Mai 1973. Apparate und Anlagen.

Hasler-Signal, Aktiengesellschaft, in Bern, Projektierung, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Strassenverkehrssignalanlagen (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 532). Die Generalversammlung vom 30. April 1973 hat das Aktienkapital von Fr. 525 000 auf Fr. 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Mai 1973. Radiogeräte, TV.

Steiner AG Bern, in Bern, Vermietung von und Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2442). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Walter Oppliger, von Heimiswil und Zürich, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern; Robert Dähler, von Seftigen, in Bern; Renato Tozzini, von und in Bern; Ernst Burkhard, von Sumiswald, in Bern; Alfred Staschek, deutscher

Staatsangehöriger, in Bern; Hans-Rudolf Scheuner, von Oberbalm, in Lausanne; Alois Rohn, von Subingen, in Zürich. Diese neuen Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern nur mit einem der übrigen Berechtigten.

Bureau Biel

7. Mai 1973.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Biel, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Johann Renferstrasse 64.

7. Mai 1973.

Einkaufsgenossenschaft Biel, in Biel, Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und Förderung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1971, S. 1230). Hans Müller, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Max Kohler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident gewählt: Kurt Zbinden, von Guggisberg, in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier oder dem Buchhalter.

7. Mai 1973. Editions musicales.

Marie-Louise Aulte, Soundcraft, à Bienne, éditions musicales, studio d'enregistrement sonore (FOSC du 20. 10. 1967, No 246, p. 3486). Le fondé de pouvoir Stephan Sulke habite maintenant à Bienne.

8. Mai 1973.

Baugenossenschaft Friedheim, in Biel (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 972). Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Kassiererin gewählt: Sonja Bietenholz-Weber, von Pfäffikon ZH, in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

8. Mai 1973.

Fabrique d'Horlogerie Zittra S.A., in Biel (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1262). Neue Geschäftsadresse: Silbergasse 2.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimental)

24. April 1973. Bauten.

ATIS A.G., Zweigniederlassung in Zweisimmen, Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 254); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Harald Liebi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Peter Meer ist erloschen.

Bureau Burgdorf

8. Mai 1973. Hoch- und Tiefbau.

Hs. Küffer, in Kirchberg, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und von Architekturarbeiten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1947). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

8. Mai 1973. Bauten.

Urs Küffer, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Urs Küffer, von Obersteckholz, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdliggen-Alchenflüh. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hs. Küffer», in Kirchberg. Baunternehmung. Büchlihofstrasse 2.

Bureau de Delémont

7. Mai 1973.

Caisse de Crédit Mutuel de Develier, à Develier, société coopérative (FOSC du 26. 7. 1965, No M., p. 2338). Henri Chappuis, vice-président, a démissionné du comité; sa signature est radie; Lucien Scheurer a démissionné comme secrétaire du comité; sa signature est radie; il reste membre du comité. Paul Veyga, d'Ocourt, à Develier, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Interlaken

3. Mai 1973.

Darlehenskasse Hofstetten b. Brienz, in Hofstetten (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2631). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Alfred Trauffer-Michel, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Johann Michel-Blatter, von Brienzwil, in Hofstetten, bisher Beisitzer, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7. Mai 1973. Boîtes de montres.

Marcel Comtesse, à Saignelégier. Le chef de la maison est Marcel Comtesse, de La Sagne et Les Ponts, à Saignelégier. Fabrication de boîtes de montres or, métal et acier. Chemin de Jolimont 23.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Mai 1973. Waren aller Art.

Intergras G.m.b.H., in Worb. Gemäss öffentlich beurkundetem Erreichungsakt und Statuten vom 11. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import, den Export und den Handel en gros mit Gütern aller Art. Sie kann sich an ändern gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Davon haben Stammanteile übernommen: Ernst Mürner, von Reichenbach, in Thun, zu Franken 18 000, und Erika Staub, von Ochlenberg, in Worb, zu Fr. 2000. Sacheinlage: 14 Kleinboote und 53 Lampen verschiedener Art zum Preise von Franken 10 829, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. April 1973. Von diesem Betrag werden Fr. 9000 auf das Stammkapital angerechnet; der Rest von Fr. 1829 wird in ein Kontokorrentdarlehen umgewandelt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Geschäftsführer sind Ernst Mürner und Erika Staub mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Veichgenstrasse 34.

8. Mai 1973.

Berner Alpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen, Aktiengesellschaft. Herstellung und Vertrieb von Milch und andern Produkten usw. (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1972, S. 3144). Die Verwaltungsräte Hans J. Suter, von Grünigen ZH, in Pully, und Dr. Marc Gurtner, von Wimmis, in Chamby, erhalten beide Einzelunterschrift.

Bureau Schwarzenburg

7. Mai 1973.

Käsergenossenschaft Sangerboden, in Guggisberg (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1967, S. 1873). Gottfried Burri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Fritz Zwahlen, von Wahlern, Studerli-Sangerboden, Gemeinde Guggisberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

Bureau Thun

7. Mai 1973.

Bungalow AG, Wimmis (Bungalow SA, Wimmis), Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Bungalow AG, Wimmis (Bungalow SA, Wimmis), mit Sitz in

Wimmis, welche die Durchführung von Immobiliengeschäften, das Erstellen von Bauten, insbesondere im Bungalowstil, Kauf und Verkauf von Immobilien und Eigentumswohnungen für eigene oder für fremde Rechnung bezweckt und am 10. April 1973 im Handelsregister von Niedersimental eingetragen wurde (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1145), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. März 1973 in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese Zweigniederlassung führt Armin Meister, von Matzendorf SO, in Wimmis, Einzelunterschrift. Dr. Hansueli Dürrenmatt, von Guggisberg, in Thun, zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wird erteilt an Kurt Hügli, von Meikirch BE, in Küsnacht ZH. Geschäftslokal: Freienhofgasse 5.

Glarus - Glaris - Glarona

19. März 1973.

Glarner Jagdschutzverein (GJV), in Niederurnen. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Wahrung des Patentjagdsystems, die Hege und Pflege des Wildes zur Erhaltung eines guten und gesunden Wildbestandes, die Schaffung und Erhaltung einer artgerechten und weidmännischen Jagdausbildung im Kanton Glarus, die Hebung des ethischen und jagdlichen Niveaus der Jägerschaft sowie die Unterstützung aller Bestrebungen zur Pflege und zum Schutz der einheimischen Fauna und Flora bezweckt. Die Statuten datieren vom 23. Februar 1973. Der Verein beschafft seine Mittel durch: ein Eintrittsgeld, jährliche Mitgliederbeiträge, freiwillige Jahresbeiträge der Gönnermitglieder, Zinsen der angelegten Gelder, allfällige Zuwendungen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung, der Vorstand bestehend aus 3 bis 7 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident und der Vizepräsident und Aktuar, sowie der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Hans Rudolf Reck, von Safenwil AG, in Niederurnen; Vizepräsident und Aktuar ist Ernst Hauser, von Näfels, in Riedern; Kassier ist Felix Sauter, von Stein am Rhein, in Netstal; ohne Zeichnungsberechtigung gehören ferner dem Vorstand an: Johann Marti, von Engi, in Schwanden, und Jakob Trümpi, von und in Ennenda, als Beisitzer. Geschäftslokal: beim Präsidenten, Hans Rudolf Reck, Architekt HTL, Bernhard-Simon-Strasse 5.

Zug - Zoug - Zugo

4. Mai 1973. Bestrahlungsanlagen usw.

Cimenu AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von Bestrahlungsanlagen sowie von sämtlichen einschlägigen Artikeln usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Karl Inhof ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Bösch, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

4. Mai 1973. Bauten, Malerei.

A. Weber, in Altenwinden, Gemeinde Baar, Baunternehmung und Malergeschäft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1962, S. 2316). Die Gesellschaft wird, nachdem der Geschäftsbetrieb nie aufgenommen wurde und der Inhaber weggezogen ist, von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1973. Elektronische Geräte usw.

Adeleo AG, in Zug, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung von elektronischen Geräten und Komponenten usw. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1033). Neues Domizil: Baarerstrasse 91 (eigene Büros).

4. Mai 1973. Kühlgeräte, Maschinen usw.

Interfridge GmbH, in Baar, technische Beratung für Kühlgeräte aller Art, Exportberatung und Handel mit Kühlgeräten und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 91 vom 18. 4. 1973, S. 1089). Ursula Ambrosetti ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage, von Fr. 1000 ist an die neue Gesellschafterin Mayfair Finanz AG, in Zürich, übergegangen. Diese hat ausserdem einen Anteil von Fr. 24 000 der Stammeinlage von Alfred F. Hedinger von bisher Fr. 49 000 übernommen. Das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 ist somit eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 25 000 von Alfred F. Hedinger und in eine Stammeinlage von Fr. 25 000 von Mayfair Finanz AG. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Mai 1973 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Der geschäftsführende Gesellschafter Alfred F. Hedinger wohnt nun in Birmensdorf.

4. Mai 1973. Treuhandschaft.

Neofidaria AG, Zweigniederlassung in Zug, Durchführung von Treuhandschaften jeder Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2567). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Roland Huber, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Walter Steuri, von Leissigen, in Grindelwald.

4. Mai 1973.

Inter-Radia-Service, Association pour favoriser la protection de la technique et de la qualité du radiateur automobile, in Zug, Zusammenschluss von Herstellern und Verkäufern, welche auf die Fabrikation und den Vertrieb von Kühlern für Motorfahrzeuge aller Art spezialisiert sind usw., Verein (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 27). In der Generalversammlung vom 31. Juli 1972 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Zusammenschluss von Herstellern und Verkäufern, welche auf die Fabrikation und den Vertrieb von Kühlern für jede Art von Fahrzeugen und stationären Motoren spezialisiert sind, um dem Publikum die Reparatur und Lieferung der Originalprodukte gemäss den von den Konstrukteuren verlangten technischen und qualitativen Bedingungen sowie einen vernünftigen Preis zu garantieren. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Jacques Chausson, Vizepräsident; Dr. Heinz Breuer, Mitglied und Sekretär-Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Anthony George Overton, nun in Stratford-upon-Avon (England), ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes und wurde gleichzeitig zum Sekretär-Kassier ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Vorstand mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Claude Delhaise, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel, als Präsident, und Rudolf Haisch, deutscher Staatsangehöriger, in Waiblingen-Beinsten, Deutschland, Vizepräsident. Der Geschäftsführer Rolf-Peter von Däniken wohnt nun in Zug.

4. Mai 1973.

DTG Datentechnik GmbH, in Zug, Einrichtung von Anlagen zur Erfassung und Verarbeitung von Informationen und Daten aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1973 hat die Gesellschaft ihre Liquidation beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **DTG Datentechnik GmbH in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug (bisheriger Geschäftsführer), durchgeführt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Peter Stübbe und Fritz Mann sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen.

4. Mai 1973. Patente usw.

Polypat A.G., in Zug, Kauf, Auswertung und Veräusserung von Patenten aller Art usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1966, S. 2283). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. April 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Polypat A.G. in Liquidation** durch die Liquidatoren Fidinaro S.A., Fiduciaris d'Investimenti e Amministrazioni, in Lugano, durchgeführt. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, Dr. Antonio Planzer, ist erloschen. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinaro AG).

4. Mai 1973. Patente, Spielzeuge.
Melados A.G., in Zug, Verwertung von Patenten im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Mai 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Coovena A.G. (Coovena S.A.) (Coovena Ltd.). Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Verwertung von Patenten im In- und Ausland sowie Handel und Vertretung von Spielzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmen beteiligen. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen, treuhänderischen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit oben erwähntem Gesellschaftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobiliens- und Immobilienverkehrs vornehmen.

4. Mai 1973.
Teacock AG, in Zug, Erwerb, Finanzierung oder Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 748). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert.

4. Mai 1973.
Ost-Teppich AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ein- und Verkauf von Teppichen und andern Gebrauchsgütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Stefan Iringer, von Niederrohrdorf, in Fislisbach AG. Domizil: Poststrasse 22 (c/o Dr. Marco Moser).

7. Mai 1973.
IDM Kontroll AG, in Zug, Kontrolle von Produkten aller Art in bezug auf deren Reinheit, Qualität, Herkunft und deren Analysen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3720). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Experta Treuhand AG).

7. Mai 1973.
Fis Holding AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: In erster Linie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmen im In- und Ausland, sowie ferner sonstige Anlage von Kapitalien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Bescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Wehrli, von Engwilen, von Wäldi TG, in Winterthur. Domizil: Aegeristrasse 73 (eigene Büros).

7. Mai 1973. Organische Produkte usw.
Comary AG, in Zug, Verkauf von organischen Produkten in Europa usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1967, S. 3487). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Experta Treuhand AG).

7. Mai 1973.
MFG Fashion Limited, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Handelsfirmen der Bekleidungsbranche, Verwaltung von Textilmodehäusern, Import und Export von Fashion, Handel mit Lizenzen der Mode- und Kosmetikbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Süßli, von Wettingen AG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Experta Treuhand AG).

7. Mai 1973.
Recreation Services Ltd., in Zug, Bau und Vermietung von Ferienappartements und Ferienhäusern usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 547). Die Procura von Margrit Diener-Haller ist erloschen.

7. Mai 1973.
Pocano Oil AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit mineralischen Ölen (roh oder raffiniert) und anderen Mineralprodukten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zumikon ZH. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei Schweizerische Kreditanstalt).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

7. Mai 1973.
Aktiengesellschaft für Handel- und Warenverkehr (Société anonyme pour le Commerce et le Trafic de marchandises), à Fribourg (FOSC du 22. 2. 1968, No 44, p. 386). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 mai 1973, la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres points non soumis à publication. Nouveau but: procurer des crédits pour le commerce de produits de toute espèce; participer à d'autres entreprises; acquérir et faire valoir des brevets et droits de propriété intellectuelle ainsi que des procédés de fabrication; prise en charge de représentations d'entreprises suisses ou étrangères. Procuration collective à deux a été confiée à Albert Bollier, d'Adiswil, à Langnau am Albis.

7. Mai 1973.
Promotion et Publicité Services S.A., à Fribourg (FOSC du 2. 8. 1971, No 177, p. 1906). L'administrateur Pierre Sclouanolff (inscrip.) est nommé président. Bernard Janet, de Genève, à Anières, est nommé administrateur et secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

7. Mai 1973.
IFG Société Anonyme d'Investissements et de Financement (IFG Investitions- & Finanzierungsaktiengesellschaft), à Fribourg (FOSC du 8. 9. 1971, No 209, p. 2206). La signature du directeur Lucien Rouiller est radiée. A été nommé directeur: Walter Brand, d'Ursenbach, à Berne; il signe collectivement à deux avec un administrateur.

7. Mai 1973.
Sibra Management S.A. (Sibra Management A.G.) (Sibra Management Ltd.), à Fribourg (FOSC du 5. 3. 1973, No 53, p. 603). La procuration de Charles Reichler est éteinte.

7. Mai 1973.
Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg, succursale de Fribourg (FOSC du 22. 2. 1973, No 44, p. 508), avec siège principal à Lausanne. Les signatures des administrateurs Edouard Weissenbach, décédé; Hans Jeanloz, Louis Bourgniecht, Georges Rouge et Frédéric Tissot, démissionnaires, sont radiées.

7 mai 1973.

Chasset-Télévision-Electronique S.A., à Fribourg (FOSC du 18. 1. 1972, No 14, p. 143). Marcel Chasset, administrateur unique, est décédé; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Henri Fragnière, de Gumefens et Sorens, à Fribourg, président, et Jacqueline Chasset, de Corsier, à Fribourg. François Alvarez, d'Espagne, à Fribourg, a été nommé directeur, et Raymond Curly, de Montagny-les-Monts, à Fribourg, sous-directeur. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux d'un administrateur avec un membre de la direction.

7 mai 1973. Participations.
Afinter S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 8. 1970, No 196, p. 1913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

7 mai 1973. Liquidation de sociétés, etc.
Sanova S.A., à Fribourg, constitution et liquidation de sociétés, etc. (FOSC du 14. 6. 1965, No 135, p. 1859). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 février 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

3 mai 1973.

Société de laiterie de Mossel, à Mossel, société coopérative (FOSC du 13. 9. 1961, No 214, p. 2667). Les pouvoirs d'Emile Dévaud, secrétaire, décédé, sont radiés. Louis Vaucher, de Vauderens, à Mossel, a été nommé secrétaire. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balslihal

7. Mai 1973.

Käsergenossenschaft Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 217). Aus der Verwaltung sind der Präsident August Jeker und der Kassier Max Häfeli ausgeschieden; deren Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Robert Häfeli ist zum Präsidenten und der bisherige Beisitzer Justin Kohler, von Lostorf, in Mümliswil, zum Vizepräsidenten ernannt worden. Der Aktuar Erhard Bader gehört nun ebenfalls der Verwaltung an. Die Unterschrift führen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Mai 1973. Papiere.

Leber & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Papierhandlung ein gros usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 199). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Oskar Baumer, Kommanditär und bisher Prokurist. Procura erloschen. Einzelprokura neu: Rudolf Baumann, von Hauptwil, in Basel.

4. Mai 1973. Weine usw.

Rovino AG, in Basel, Tischweine usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 891). Es wohnen nun: Anton Roessiger, Verwaltungsratspräsident, in Basel, und Theophil Roessiger, Verwaltungsratsmitglied, in Kaiseraugst.

4. Mai 1973. Textilbänder usw.
E. Ammann & Co. AG, in Basel, Textilbänder usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 87). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Gebr. van Spyk AG», in Herznach, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1973. Verlag für Bücher usw.

Kohl's Technischer Verlag Erwin Kohl KG, Frankfurt am Main, Filiale Basel, in Basel, Hardstrasse 11, neue Zweigniederlassung. Hauptsitz: «Kohl's Technischer Verlag Erwin Kohl KG», Kommanditgesellschaft, in Frankfurt am Main (D), eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main (D) am 28. April 1972. Beginn der Kommanditgesellschaft: 1. Januar 1972. Geschäftssat: Betrieb eines Verlages für Bücher, Zeitschriften und andere Druckerzeugnisse. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: «Kohl Verwaltungsgesellschaft mit beschränkter Haftung», in Frankfurt am Main (D). Kommanditäre mit je DM 10 000: Helmut Kohl, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und Erwin Kohl, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D). Vertretung der Zweigniederlassung: durch die unbeschränkt haftende Gesellschafterin «Kohl Verwaltungsgesellschaft mit beschränkter Haftung», diese vertreten durch ihre einzelzeichnungsberechtigten Geschäftsführer Helmut Kohl, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), sowie durch die Zeichnungsberechtigten mit Einzelunterschrift: Gertrud Stutz-Leigener, von Basel, in Reinach BL.

4. Mai 1973. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.
Temmler & Co., in Basel, chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3316). Aus der Kollektivgesellschaft ist Dorothea Temmler ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetretet: Dr. Dieter Kuhn, deutscher Staatsangehöriger, in Marburg an der Lahn (D). Firma nun: Temmler & Co. Inhaber: Kuhn-Temmler & Co. Geschäftssat: Handel mit chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen sowie verwandten Artikeln. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten.

4. Mai 1973. Datenverarbeitung.

CAP Compagnie d'analyse et de programmation (Suisse) SA, in Basel, Studium auf dem Gebiete der Datenverarbeitung und der Computer usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2680). Direktor mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Otto Heinrich Koelliker, von Hochwald, in Dornach. Direktor mit Unterschrift zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Genf neu: Alfred Bangertner, von Biel BE, in Schüpfen.

4. Mai 1973.

Intertravel Reiseorganisations-AG, in Basel (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1597). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen neu: Moritz Zaugg, von Lützelflüh, in Bottingen. Neues Domizil: Steinstenstadt 2.

4. Mai 1973. Restaurant.

Josef Beseda, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Beseda-Cerny, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant. Schneidergasse 21.

4. Mai 1973. Zigaretten usw.

Weitnauer & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 316). Prokuren Max Sonderegger, Werner Ernst und Hans Jürgen Zimmermann erloschen.

4. Mai 1973. Waren aller Art usw.

Weitnauer AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 316). Procura zu zweien neu: Max Sonderegger, von Rehetobel, in Münchenstein.

4. Mai 1973. Beteiligungen.

Société Internationale Pirelli SA, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1971, S. 2297). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Dr. Mario Cornaglia, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I).

4. Mai 1973. Gewerbliche Schutzrechte usw.

Halomet AG, in Basel, gewerbliche Schutzrechte usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1963, S. 1084). Das Domizil an der Rittergasse 12 befindet sich nun bei Bank Robinson AG.

4. Mai 1973. Plastikkerzen usw.

Calepio Vertriebs-GmbH, in Basel, Plastikkerzen usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2847). Procura Dr. Orlando Porfitt erloschen.

4. Mai 1973. Käse usw.

Koepplin AG, in Basel, Käse usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Herzogenbuchsee verlegt (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1221). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1973.

Stamm Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1972, S. 2229). Prokuren Kurt Bay und Gustav Moritz erloschen.

4. Mai 1973.

BAP-Verlag, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar und 24. März 1973 eine Genossenschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Erprobung und Vertrieb von Lehrmitteln, die den Postulaten der Erziehungswissenschaft entsprechen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: René Müller, von Basel, in Riehen, Präsident; Regula Deerouy-Meyer, von Basel, in Binningen, Vizepräsidentin; Annemarie Finch-Mäder, von Niederried bei Interlaken, in Allschwil, Sekretärin; Dr. Jürgen Reichen, von Basel und Frutigen, in Basel; Guido Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Aesch BL. Domizil: Wielandplatz 10 (bei Dr. Jürgen Reichen).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

17. April 1973. Produkte aller Art.

Gustav Schürfeld AG, in Stein am Rhein, Im Degerfeld bei Permatin AG. (Neuintragung). Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den internationalen Handel mit Produkten aller Art, insbesondere der Papierindustrie, die Finanzierung von Geschäften über solche Produkte und Beteiligung an weiteren Unternehmen. Die Gesellschaft kann im Rahmen ihres Zweckes Patent- und Lizenzrechte sowie Immobilien erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Lauber, von und in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Kiefer, von Basel und Stein am Rhein, in Stein am Rhein.

26. April 1973.

Spar- & Leihkasse Neunkirch, in Neunkirch, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 93 vom 27. 4. 1969, S. 901). Die Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 1972 hat das dem Institut zur Verfügung gestellte Dotationskapital (bisher Garantiekapital) von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht und die Statuten entsprechend geändert. Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen hat am 24. April 1973 die revidierten Statuten genehmigt.

7. Mai 1973.

Spar- & Leihkasse Thayngen, in Thayngen, Gemeindeinstitut, Betrieb einer Lokalbank (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1253). Durch Beschluss vom 5. Dezember 1972 wurde das Dotationskapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht.

7. Mai 1973. Bäckerei.

Alb. Huter, in Stein am Rhein, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1954, S. 2816). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Mai 1973. Immobilien.

Rhenintra AG., in Schaffhausen. Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2630). Dr. Albert Genner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an René Muff, von Emmen LU, in Stäfa. Die Procura von Hans Ringer ist erloschen.

7. Mai 1973. Tankstelle, Kiosk.

Frau N. Maurer-Bernath, in Thayngen, Zollstrasse 891 (Neuintragung). Inhaberin dieser Einzelfirma ist Nelly Maurer-Bernath, von und in Thayngen. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Betrieb einer Tankstelle mit Kiosk (Handel mit Raucherwaren, Kaffee, Schokoladen und alkoholfreien Getränken).

7. Mai 1973. Restaurant.

Frau L. Lobsiger-Lieberherr, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Bahntal» (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1962, S. 3206). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallò

24. April 1973.

R. Küng Generalunternehmung AG, in Uznach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Wohn- und Geschäftsbauten, insbesondere als Generalunternehmung, Ausführung von Umbau- und Renovationsarbeiten, ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Bauten und Grundstücken für eigene oder fremde Rechnung, sowie Ausführung von Transporten. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang mit ihrem Zweck auch Restaurationsbetriebe führen. Aktienkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 30 000 und Bareinzahlung von Fr. 20 000 mit Fr. 50 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Ruedi Küng, in Bilten GL, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. April 1973 und Uebernahmevertrag vom 10. April 1973 das von ihm betriebene Transportgeschäft mit sämtlichen Aktiven von Fr. 23 400 und Passiven von Fr. 6400 zum Preise von Fr. 17 000, wovon Fr. 10 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Ruedi Küng, in Bilten GL, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. April 1973 und Uebernahmevertrag vom 10. April 1973 das von ihm betriebene Malergeschäft mit sämtlichen Aktiven von Fr. 59 000 und Passiven von Fr. 8000 zum Preise von Fr. 51 000, wovon Fr. 20 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied: Ruedi Küng, von Benken, in Bilten GL, mit Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Tönierwiese.

7. Mai 1973. Immobilien usw.

Gallintra AG., in St. Gallen, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2686). Dr. Albert Genner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Procura von Hans Ringer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2, OR wurde erteilt an René Muff, von Emmen LU, in Stäfa.

7. Mai 1973. Maschinen und Werkzeuge.

Ernst Zink A.G., St. Gallen, in St. Gallen, Maschinenbau und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 739). An der Generalversammlung vom 7. Mai 1973 wurden die Statuten

teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Zink & Nüesch AG**, Zweck ist nun: Bau und Handel von und mit Maschinen und Werkzeugen aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen belegen sowie Liegenschaften erwerben und wieder veräußern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Ernst Zink ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

7. Mai 1973. **Immobilien-Bau AG, Goldach**, bisher in Goldach (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 837). An der Generalversammlung vom 16. März 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach **St. Margrethen** SG verlegt. Die Firma lautet nun **Immobilien-Bau AG, St. Margrethen**. Die übrige Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Arthur Scheuermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Erich Zoller, von Au SG, in St. Margrethen SG, mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofplatz 4, bei Advokaturbüro Litscher.

7. Mai 1973. **Aldo Zoppi & Co., Weine & Spirituosen en gros**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1957, S. 1131). Der Komplementär **Aldo Zoppi-Graser** heisst nun mit Allianznamen Thaler.

7. Mai 1973. **Nouveautés, Konfektion**. **Ornstein & Co.**, in St. Gallen, Verkauf von Nouveautés und Konfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1949, S. 287). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

7. Mai 1973. **Oskar Dutler, Autoelectro**, in Au SG. Inhaber der Firma ist Oskar Dutler, von Sevelen, in Au SG. Betrieb einer Auto-Elektrowerkstatt. Zingen.

7. Mai 1973. **Bühler Bauwerk**, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren, Fabrikation und Verkauf von Bauwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 317). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lisbeth Bühler, von Hemberg, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren; Irène Gsell, von Zihlschlag TG, in Bischofszell; Hans Högger, von Gossau SG, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren, und Alois Strasser, deutscher Staatsangehöriger, in Flawil SG.

7. Mai 1973. Metzgeri. **Paul Gall**, in Flums. Inhaber der Firma ist Paul Gall, von und in Flums. Betrieb einer Metzgerei. Flumserhof.

7. Mai 1973. **Blusen und Kleider**. **Alice Wyler-Grüter**, in St. Gallen, Fabrikation von Lingerie-Blusen (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1947, S. 2919). Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation von Blusen und Kleidern. Die Prokura von Dr. Carl Wyler ist zufolge Todes erloschen.

7. Mai 1973. **Restaurant**. **Franz Pokora**, in St. Gallen, Betrieb des Restaurantes-Café Dreilinden sowie eines Kiosks für Raucherwaren, Schokoladen und Mineralwasser (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 2358). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants Schwarzer Bären. Neues Geschäftsdomicil: Speicherstrasse 151.

7. Mai 1973. **Damenmäntel usw.** **Th. Zielke**, in St. Gallen, Damenmäntel- und Costumes-Fabrik (SHAB Nr. 304 vom 27. 12. 1955, S. 3337). Die Prokura von Paul Eberle ist erloschen.

7. Mai 1973. **A. Stalder, Kehlleistenfabrik**, in Schmerikon, Herstellung von Sockelleisten aus Laub- und Exotenhölzern in Normal- und Spezialausführung (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3343). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «A. Stalder, Kehlleistenfabrik», in Schmerikon.

7. Mai 1973. **A. Stalder, Kehlleistenfabrik**, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Adolf Stalder, Lumberger, von Sumiswald BE, in Schmerikon. Herstellung von Sockelleisten aus Laub- und Exotenhölzern in Normal- und Spezialausführung. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «A. Stalder, Kehlleistenfabrik», in Schmerikon. Uznacherstrasse 504.

7. Mai 1973. **Molkerei**. **Josef Zirkchen**, in Jona, Molkereibetrieb (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1962, S. 2476). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1973. **Restaurant**. **Hs. Köppl**, in Balgach, Betrieb des Restaurants «Rietmühle» (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1973. **Toldo Strassenbau AG**, in Altstätten SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Mai 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Tiefbau- und Strassenbauarbeiten aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Inhaberkapital zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Schoop, von Dozwil TG und Luchsing GL, in Buchs, Präsident; Alfred Toldo, von Egg, in Sevelen, Direktor; Walter Spitz, von und in Sevelen, Geschäftsführer, und Rudolf Toldo, von Zürich, in Sevelen; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Erlenenweg 2.

Graubünden - Grisons - Grigioni

3. Mai 1973. **Packmaschinen AG**, in Chur. Verwertung von Schutzrechten (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 308). Neue Adresse des Domizilsträgers: Quaderstrasse 7.

7. Mai 1973. **Rappresentanze ecc.** **Losala SA**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuto del 3 maggio 1973. Scopo: l'assunzione di rappresentanza anche in esclusiva per la Svizzera e per l'estero con o senza deposito, l'intermediazione per operazioni di import-export, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, di titoli, di autoveicoli e di beni mobili svizzeri o esteri, di brevetti, diritti di privativa industriale e marchi; porre in esse partecipazione della società in altre società sia di capitale che di persone svizzere o estere; acquistare, alineare e permutare quote sociali, costituire associazioni in partecipazione; concedere o ricevere interessenze o royalties; l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la permuta di beni immobili in Svizzera o all'estero per conto proprio. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone dei Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico: Avv. Antonio Zentralli, da ed in Roveredo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zentralli & Bonglielmi.

7. Mai 1973. **Patente**. **Flex AG**, in Chur. Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2221). Neue Adresse des Domizilsträgers: Quaderstrasse 7.

7. Mai 1973. **Restaurant**. **Chasa Veglia, E. Rhy**, in Sent. Inhaber dieser Firma ist Ernst Rhy, von Bollodingen BE, in Sent. Betrieb des Restaurants Chasa Veglia. Avant Baselgia.

7. Mai 1973. **Finanzierungen**. **Dusties AG**, in Chur. Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1972, S. 2288). Neue Adresse des Domizilsträgers: Quaderstrasse 7.

7. Mai 1973. **Immobilien**. **URMA Weiss S.A.**, in Roveredo. Beteiligungen und Lizenze usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2351). Statuten am 28. April 1973 revidiert: Sitzverlegung nach Maiefeld. Neuer Firmenname: **Urve AG**. Neuer Zweck: An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Liegenschaften aller Art, insbesondere von Mehrfamilienhäusern. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen Unternehmen beteiligen. An Stelle der bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 werden 50 Inhaberaktien als Stammaktien zu Fr. 1000 ausgeben. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Prioritätsaktien geniessen gegenüber den Stammaktien Vorrechte in bezug auf die Dividende und in bezug auf den Anteil am Liquidationsergebnis sowie des Bezugsrechtes, alles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Stammaktien zu Fr. 1000 und 50 Prioritätsaktien zu Fr. 1000, alle lautend auf den Inhaber. John Otto Höchner-Lutz, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsräte: Gertrud Höchner-Lutz, von und in Rheineck, und Erwin Kuratli, von Nesslau, in Mörschwil; beide zeichnen einzeln. Domizil: Mühlbühl 30 b.

7. Mai 1973. **Malerei, Tapeziererei**. **G. Thaler & M. Gollner**, in Chur. Günther Thaler und Matthias Gollner, beide österreichische Staatsangehörige und beide in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1972 ihren Anfang nahm. Ausführung sämtlicher Maler- und Tapeziererarbeiten sowie Plastiken. Titwiesenstrasse 56.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. Mai 1973. **Schwarzenbach AG, Sanitär und Heizung**, in Bichelsee. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Installation von sanitären Anlagen und Heizungen, speziell im Schwimmbadbau sowie Handel mit diesen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, einschliesslich Grundgenehmigung erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. April 1973 von Karl Schwarzenbach und Walter Hahn; beide in Bichelsee, Forderungen für angefangene Arbeiten, Bankguthaben, Maschinen, Werkzeuge, Büromöbel, Fahrzeuge und Warenlager im Anrechnungswert und zum Uebnahmepreis von Fr. 50 378.30 gegen Übergabe von 14 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 21 617.70 in Kontokorrent an Karl Schwarzenbach und 14 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 760.60 an Walter Hahn. Fr. 22 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Karl Schwarzenbach, von Thalwil, in Bichelsee, als Präsident und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Walter Hahn, von Hallein (A), in Bichelsee, als Mitglied mit Einzelunterschrift, sowie Marlis Schwarzenbach, von Thalwil, in Bichelsee, und Irma Hahn, von Thalwil und Hallein (A), in Bichelsee, als Mitglieder mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: Ringstrasse.

3. Mai 1973. **Immobilien**. **Embre AG**, in Mauren. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Handel mit Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Emil Brenner, von Weerswil, in Freienriet ZH. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gasthaus Ochsen (eigenes Büro).

7. Mai 1973. **Lenox Machine Company (Mifet) S.A.**, in Sulgen, Montage und Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Maschinenteilen, Geräten und Einrichtungen aller Art, insbesondere von solchen für die Papier-, Film- und Folienindustrie (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1560). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1973 wurde der Sitz nach Bichselhof 1 verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Obertor 13, c/o M. Stähli, Thoma & Graf.

7. Mai 1973. **Förderanlagen usw.** **Förder AG**, in Weinfelden, Projektierung, Konstruktion, Herstellung und Montage von Förderanlagen sowie ferner von Lagereinrichtungen und andern Hilfsmitteln für den Güterumschlag und Handel mit diesen Einrichtungen (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 881). Lothar Kaiser, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1973. **Darlehenskasse Basadingen**, in Basadingen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1472). Genossenschaft. Georg Hess ist als Präsident zurückgetreten und gehört dem Vorstand nun als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Rütimann-Itel, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Max Butti, von Willisdorf, in Basadingen, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1973. **Darlehenskasse Hüttlingen-Felben**, in Mettendorf (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1966, S. 1158). Genossenschaft. Karl Wermuth, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hansull Wermuth, von Eggwil BE, in Felben, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

7. Mai 1973. **Pedolin Treuhänder, Zweigniederlassung in Arbon**. Unter dieser Firma hat die «Pedolin Treuhänder», in Amstwil (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 457), in Arbon eine Zweigniederlassung errichtet, die durch den Firm inhaber Hans-Rudolf Pedolin, von Splügen, in Aramiswil, mit Einzelunterschrift vertreten wird. Buchhaltungs- und Treuhänderbureau. Turngasse 8.

7. Mai 1973. **Techn. Artikel usw.** **Technia, Fr. Stanik**, in Romanshorn. Firm inhaber ist Franz Stanik, ischechoslowakische Staatsangehöriger, in Romanshorn. Einzelunterschrift erteilt an Olga Stanik-Sasek, ischechoslowakische Staatsangehörige, in Romanshorn. Fabrikation, Import und Verkauf von technischen Artikeln aller Art, insbesondere Zeitmessgeräte, speziell Wanduhren. Hafenstrasse 50.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

7. Mai 1973. **Immobilien**. **Verlutta S.A.**, in Locarno (Vorstand del 9. 12. 1970, N° 288, p. 2803). Dr. Albert Genner, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. La procura di Hans Ringer è cancellata. Nuovo procuratore, con firma collettiva a due, è nominato: René Muff, da Emmen LU, in Säfia ZH.

7. maggio 1973. **Partecipazione ad altre società**. **Panabusiness Corporation S.A.**, in Locarno (FUSC del 23. 3. 1972, N° 70, p. 751). Questa ragione è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno in seguito al trasferimento della sede a Roveredo GR (FUSC del 1. 5. 1973, N° 100, p. 1224).

7. maggio 1973. **Genere ristorante**. **Tarchini Secondo**, in Locarno (FUSC del 23. 6. 1960, N° 144, p. 1863). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

7. maggio 1973. **Installazioni elettriche**. **Biscara, Giovanettina e Co.**, in Locarno (FUSC del 11. 1. 1962, N° 8, p. 94); ditta collettiva. La ditta è sciolta al 31 dicembre 1972. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. È fatto apporto dell'attivo e passivo, come a bilancio del 31 dicembre 1972, alla società anonima «Biscara, Giovanettina & Co. S.A.», in Locarno.

7. maggio 1973. **Installazioni elettriche**. **Biscara, Giovanettina & Co. S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 4 maggio 1973. Scopo: la vendita, l'installazione, il noleggio e la riparazione di apparecchi radio, televisivi e affini; l'esecuzione di installazioni elettriche e telefoniche; la vendita e la riparazione di elettrodomestici, di treni elettrici in miniatura e altri giocattoli; l'acquisto e la vendita d'immobili. Capitale: fr. 180 000, suddiviso in 180 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. È fatto apporto alla società dell'attivo e passivo della ditta collettiva «Biscara, Giovanettina e Co.», in Locarno, installazioni elettriche, come a bilancio del 31 dicembre 1972, con un attivo di fr. 1 813 275.10 (cassa, conto corrente postale, eredità, merce, veicoli, mobili), e un passivo di fr. 1 003 275.10 (creditori, banche), con un attivo netto di fr. 180 000. L'apporto è stato accettato per l'importo di fr. 180 000 contro rimessa a Ettore Giovanettina, Giovanni Biscara, da Minusio, in Locarno, membro; Gianluigi Bardelli, cittadino italiano, in Locarno, membro; tutti con diritto di firma collettiva a due. Recapito: Palazzo Banca Stato.

7. maggio 1973. **Commercio di apparecchi in ferro**. **Pali Riazzino S.A. (Pali Riazzino A.G.) (Pali Riazzino Ltd.)**, in Gerra Verzasca. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 22 febbraio 1973. Scopo: fabbricazione e commercio di apparecchi in ferro o in altri metalli. La società può anche occuparsi del commercio di altri prodotti, e inoltre acquistare beni immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. È fatto apporto alla Pali Riazzino S.A. del bilancio al 1° gennaio 1973 della Pali S.A. (conto corrente postale, inventario, macchine, mobili, ecc.) con un attivo di fr. 130 175.25 e un passivo di fr. 80 175.25, con un saldo attivo di fr. 50 000. L'apporto è accettato, come a contratto del 22 febbraio 1973, per l'importo di fr. 50 000, contro rimessa di: 46 azioni nominative da fr. 1000 alla Pali S.A., 2 azioni nominative da fr. 1000 a Oskar Alfred Gurtner, 2 azioni nominative da fr. 1000 a Helene Gurtner nata Sommer. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Attualmente: Oskar-Alfred Gurtner, da Wahlern BE, in Minusio, presidente; Helene Gurtner nata Sommer, da Wahlern BE, in Minusio, membro; entrambi con diritto di firma individuale. Recapito: Riazzino.

Ufficio di Lugano

4. maggio 1973. **Immobilien, ecc.** **Plato S.A.**, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 11. 7. 1972, N° 160, p. 1831). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 maggio 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Nuovo recapito: Viale Francini 15, c/o Avv. De Pietri & Marinola.

7. maggio 1973. **Immobilien, ecc.** **Visella S.A.**, in Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 4. 1966, N° 89, p. 1233). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 maggio 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Nuovo recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o Studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

7. maggio 1973. **Electroprecision SA (Electroprecision Ltd)**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 maggio 1973. Scopo: la fabbricazione e la lavorazione di parti speciali per macchine di precisione, e pezzi analoghi, in particolare per l'industria elettrica e elettronica, nonché l'acquisto e la vendita di tali prodotti. La società può partecipare a società aventi lo stesso scopo o stesso genere di attività. Può acquistare beni immobili. Capitale sociale: fr. 2 000 000, diviso in 2000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da: Dr. Hans Ulrich Freimüller, da Berna e Humlikon, in Zurigo, presidente; Guido Tresoldi, da Losone, in Lugano, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: Viale St. Francini 32, c/o Fidem S.A.

7. maggio 1973. **Vetroresil pulverizzati di Rinaldo Brusa**, in Pregassona. Titolare: Rinaldo Brusa, da Corticiasca, in Lugano. Commercio di apparecchi per la pulizia. Via Fola 5.

7. maggio 1973. **Costruzioni**. **Bianchi Giuseppe**, in Lugano, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 16. 11. 1948, N° 269, p. 3100). Il genere di attività è modificato in: impresa generale di costruzioni, pavimentazioni stradali. Recapito attuale: Viale St. Francini 23.

Distretto di Mendrisio

4. maggio 1973. **Mobili, ecc.** **René Berny**, in Vaccallo, mobili, macchine da caffè, elettrodomestici, l'importazione e l'esportazione di merci diverse (FUSC del 24. 12. 1971, N° 19, p. 200). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

4. maggio 1973. **Autoaccessori**. **Berny & Bischof**, in Novazzano. René Berny, da Vals GR, in Vaccallo e Roger Bischof, da Eggensriet SG, in Bissonne hanno costituito sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo, a partire da oggi, 4 maggio 1973. La società è impegnata di fronte ai terzi con la firma collettiva dei due soci. Autoaccessori, mobili, elettrodomestici. Novazzano-Casate.

4. maggio 1973. **Partecipazioni**. **Baron Holding**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 maggio 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario unicamente all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giuseppe Poma, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

4 maggio 1973. Apparecchi sportivi. **Pipessa S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la riproduzione, l'acquisto e la vendita di apparecchi e apparecchiature sportive. La società può partecipare ad aziende similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Otto Fischbach junior, da Villmergen AG, in Castel San Pietro, con firma individuale. Pethő Tibor, cittadino ungherese, in Arzo, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo, 46, uffici propri.

4 maggio 1973. Immobili. **Goodlook S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 maggio 1973. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Eros Grassi, da Novazzano, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: via Valdani 9, uffici propri, Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

7 mai 1973. **Nettoyage à sec de Chesières, R. T. Crane**, à Villars, commune d'Ollon. Le chef de la maison est Richard Crane, de nationalité américaine, à Villars sur Ollon. Nettoyage à sec de Chesières et self-lavabo du Pont à Villars. Chalet Nemo.

Bureau de Grandson

7 mai 1973. **Société de Laiterie de la Nouvelle Censièrerière Provence**, à Provençe, société coopérative (FOSC du 26.5.1970, p.1201). Le secrétaire Alfred Perrin est démissionnaire, sa signature est radiée. Jean-Pierre Burgdorfer, de Vinelz BE, à Sur le Crêtrière Môtiers, a été nommé secrétaire; il signe collectivement avec le président Robert Sandoz (inscrit).

Bureau de Lausanne

Rectification. **Harris, Upham & Co Incorporated**, à Lausanne (FOSC du 2.5.1973, p.1243). Raison sociale exacte: **Harris, Upham & Co. Incorporated, Dover (Delaware)**, succursale de Lausanne.

Bureau de Nyon

7 mai 1973. Conseils. **Christian J. Champod**, à Comugny, conseils financiers (FOSC du 21.1.1969, p.148). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

7 mai 1973. **Imprimerie Ed. Talon**, en liq. concordataire, à Montreux (FOSC du 1.6.1972, p.1407). La liquidation de cette raison individuelle étant terminée, l'inscription est radiée.

7 mai 1973. **Nouvelle Société d'assurance contre les pertes du bétail**, à Blonay, société coopérative (FOSC du 22.12.1961, p.3723). Le président Henri Mouron, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. René Diserens, jusqu'ici vice-président, est président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Victor Pilloud, de Châtel-Saint-Denis, à Blonay, est vice-président, signant collectivement à deux avec le secrétaire.

7 mai 1973. Participations. **Nestlé Alimententia S.A.**, à Vevey (FOSC du 15.2.1973, p.448). Participations, etc. La signature du directeur adjoint Cyril Bovet, et la procuration conférée à Hans-Dieter Kalscheur, sont radiées.

7 mai 1973. Immeubles. **Repli-Gillon S.A.**, à Vevey (FOSC du 22.12.1970, p.2909). Affaires immobilières. Raymond Archimi, de Sion, à Vevey, est seul administrateur, il signe individuellement et remplace Ferdinand Neyroud, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: rue de la Madecine 19, chez J.-A. Archimi et Cie.

7 mai 1973. **Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 26.1.1973, p.260), avec siège à Lausanne. La succursale est de venue engagée par la signature collective à deux du directeur adjoint Ruedi Koller, de et à Zurich; par celle collective à deux des fondateurs Walter Ulrich, de Niedermuhlern BE, à Chexbres; Lars Wallentin, de Suède, à Corsier VD; Keith Michael Woodruff, de Grande-Bretagne, à Blonay; Jean Jacques Wuhmann, de Winterthur, à Saint-Légier-le-Chésaz, et Jean Jacques Zell, de France, à Blonay; par la signature collective à deux des sous-directeurs Willy Bülhmann, Bruno Füglistaller, Blas Lara, Francis Leonard et Pius Wildhaber (tous jusqu'ici fondateurs de pouvoir), leur procuration étant radiée. La signature du sous-directeur Reinhold Haas et les procurations conférées à Harry Berczely, Albert Emery et Otto Martz, sont radiées.

7 mai 1973. Installations électriques. **Gérald Richon**, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Gérald Richon, de et à La Tour-de-Peilz. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques. Chemin des Muris-Blancs 28.

7 mai 1973. **Société immobilière de la Barbolesuz S.A.**, à Vevey (FOSC du 8.5.1959, p.1309); affaires immobilières. La société est dissoute depuis le 13 mars 1973 et sa liquidation est terminée. L'inscription subsiste cependant, les administrations fiscales ne consentant pas à la radiation.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

7 mai 1973. **Electro-industriel SA**, à Martigny (FOSC du 24.3.1971, p.692). Est entré dans le conseil d'administration avec signature collective à deux Jean-Jacques Bagnoud, de Veyras, à Sierre. Signature collective à deux est conférée à Simone Morand, de et à Martigny, fondée de pouvoirs.

7 mai 1973. **Caisse de crédit mutuel de Vollèges**, à Vollèges, société coopérative (FOSC du 18.1.1968, p.112). Le président Jules Moulin est démissionnaire et sa signature radiée. Joseph Terretta, de et à Vollèges, jusqu'ici membre, est président. Est entré comme membre sans signature dans le conseil Laurent Abbet, de et à Vollèges. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

26 avril 1973. **Bureau Vacances, Mme Margelisch**, à Sierre. Le chef de la maison est Marguerite Margelisch, épouse autorisée de Jean, née Doppagne, de Betten VS, à Sierre. Exploitation d'une agence immobilière. Location et vente de chalets et d'appartements de vacances. Rue Borzuat N° 21.

4 mai 1973. Immeubles. **S.I. Praz d'Anchettes S.A.**, à Bluche, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 24.3.1964, N° 68, p.945). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 avril 1973, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Tubang SA**, le siège est désormais à Sierre. L'administrateur unique, Roger Clivaz, a démissionné; sa signature est radiée. Gilbert Berthod, de St-Luc, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: c/o Bufliva, Fiduciaire, av. Général Guisan, Sierre.

4 mai 1973. **Amy Robyr, Tit Sports**, à Montana-Vermaia, commune de Randogne. Le chef de la maison est Amy Robyr, de Montana, à Montana-Vermaia, commune de Randogne. Venie, location de tous articles de sports et tous accessoires, chaussures de ski, etc.

7 mai 1973. Immeubles. **Trachsel Heinz**, à Anzère/Ayent. Le chef de la maison est Heinz Trachsel, d'Aarbourg AG, à Anzère/Ayent. Agent immobilier.

7 mai 1973. Immeubles. **S.L. Crans Impérial S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 28.6.1968, N° 149, p.1405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 avril 1973, la société a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 mai 1973. Immeubles. **S.I. Chantoisoux Crans S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 5.9.1968, N° 208, p.1919). Yves Besse, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Marianne Gaudin, épouse de Jean-Henri Louis, de Carouge et Zollikon, à Birchwil ZH, a été nommée administratrice unique, avec signature individuelle.

7 mai 1973. Immeubles. **S.I. Chandol S.A.**, à Sierre, immeubles (FOSC du 4.3.1960, N° 53, p.753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1973, la société a transféré son siège social à Chandolin-Anniviers. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La signature du directeur, M° Jean Zufferey, est radiée. Adresse de la société: Immeuble «Lac-Noir», c/o Hans-Ruedi Sporrer, à Chandolin.

7 mai 1973. Immeubles. **Valintra AG**, à Sion, immeubles (FOSC du 1.12.1970, N° 281, p.2734). Albert Genner, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Les signatures de Hans Hochstrasse et de Hans Ringger sont radiées. René Muff, d'Emmen, à Stäfa, a été nommé fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux.

7 mai 1973. **Emery et Rudaz, Entreprise de ferrailage**, à Crans, commune de Lens (FOSC du 11.9.1970, N° 212, p.2064), société en nom collectif. Le siège de la maison est transféré à Crans, commune de Chermignon. L'associé, Gérard Emery, s'est retiré de la société dès le 1^{er} mars 1973. La société est engagée dorénavant par la signature collective à deux des associés: Jean Emery et Jean-Claude Rudaz (inscrits). Adresse de la société: c/o Jean Emery, à Crans/Chermignon.

7 mai 1973. Cabane de Thyon. **Favre Robert**, à Vex, exploitation de la cabane de Thyon (FOSC du 26.3.1971, N° 71, p.716). Le titulaire n'exploite plus la cabane de Thyon, mais le Restaurant «Le Grenier» aux Collons.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 mai 1973. **Société de Banque Suisse**, agence de Boudry (FOSC du 20.3.1973, N° 66, p.748), société anonyme, avec siège social à Bâle. Les fondés de pouvoirs du siège de Neuchâtel: Eric Brunner, de Neuchâtel, à Auvier; Jean-Claude Gertsch, de Lauterbrunnen BE, à Neuchâtel; Armand Guyot, de Rochefort NE, à Neuchâtel; Joseph Korber, de St-Gall, à Neuchâtel; Marcel Métille, de Boudry NE, à Neuchâtel; Fritz Seiler, de Bönigen BE, à Hauterive NE, et André Vouga, de Cortailod NE, à Colombier NE, signent collectivement à deux, pour l'agence de Boudry.

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

7 mai 1973. Garage. **Henri Vuarras**, à Boudevilliers, exploitation du Garage du Val-de-Ruz (FOSC du 1.3.1967, N° 50, p.748). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1972, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1973, à la société anonyme «Vuarras S.A.», à Boudevilliers, ci-après inscrite.

7 mai 1973. Véhicules. **Vuarras S.A.**, à Boudevilliers. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'achat et la vente de véhicules neufs et d'occasion, de tous accessoires relatifs à la branche automobile, la réparation de véhicules, tous travaux de carrosserie, l'achat, la vente et la distribution de carburants, ainsi que toutes opérations commerciales se rattachant au but social. Il a été fait apport à la société de la maison «Henri Vuarras», exploitation du Garage du Val-de-Ruz, à Boudevilliers, comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 75.000, est divisé en 75 actions libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Henri Vuarras», l'exploitation du Garage du Val-de-Ruz, selon bilan au 31 décembre 1972, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 387.516,65 et un passif de fr. 312.305,40, soit un actif net de fr. 75.211,25, accepté pour fr. 75.000. Il a été remis à l'apporteur 73 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, 2 actions ont été libérées en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits de la maison reprise, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1973. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC et par avis écrit adressé aux actionnaires connus. Les publications se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri-Jacques-Eugène Vuarras, de Neuchâtel, à Auvier, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Boudevilliers.

Bureau de Neuchâtel

7 mai 1973. Immeubles. **Camerino S.A.**, à Neuchâtel, immeubles (FOSC du 26.4.1966, N° 96, p.1349). Par suite de démission, l'administrateur Henri Perriard ne fait plus partie du conseil d'administration, sa signature est radiée. Jean Veuve, de Cernier, à Neuchâtel, a été nommé secrétaire du conseil, avec signature individuelle.

7 mai 1973. Bar à café. **Serge Oehl**, à Neuchâtel, exploitation d'un bar à café (FOSC du 30.3.1971, N° 74). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

Complément. **Phicousa**, à Genève, tous produits manufacturés ou non, etc., société anonyme (FOSC du 3.7.1972, p.1751). Philippe Coutras, de Grèce, à Athènes, est membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

4 mai 1973. Tabacs. **Laurent Arpagaus**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 1.11.1968, p.2365). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1973. Boucherie. **Stelliano & Carlucci, G. Carlucci succ.**, Boucherie, à Genève, boucherie-charcuterie, etc. (FOSC du 15.9.1972, p.2418). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1973. Garage. **P. Scaramiglia**, à Genève, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 15.9.1954, p.2634). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1973. Publicité. **«Sama» M. Mamie & S. Saner**, à Carouge, entreprise de décoration publicitaire, etc., société en nom collectif (FOSC du 17.12.1971, p.3038). Serge Saner n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Marco Mamie reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Sama» M. Mamie, à Carouge**.

4 mai 1973. Bar-restaurant. **Jean-Pierre Filletaz**, à Genève, bar-restaurant (FOSC du 2.6.1970, p.1270). Procuration individuelle a été conférée à Germaine Vuataz, de et à Genève.

4 mai 1973. **P. Scaramiglia, Germain Garesuss, Tony Arandel et José Aubareda** sucres, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} avril 1973. Associés: Germain Garesuss, de Boécourt BE, à Avully; Tony Arandel, de Genève, à Lancy, et José Aubareda, d'Espagne, à Genève. Signature: collective à deux des associés. Exploitation d'un garage avec atelier de réparations pour tous véhicules à moteur; commerce de voitures, d'accessoires et de produits de la branche automobile à l'enseigne «Station du Salon», 53, boulevard du Pont-d'Arve.

4 mai 1973. **Pharmacies Populaires de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC du 5.1.1972, p.27). Procuration collective à deux a été conférée à Fredy Charbonnier, de et à Genève, et Alfred Sigerist, de Carouge, à Meyrin.

4 mai 1973. Conseils. **Berndt International, société anonyme, Bruxelles, succursale de Genève**, à Genève, conseils techniques, etc. (FOSC du 7.11.1969, p.2570). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1973. Vêtements tapis. **Centranet SA**, à Genève, nettoyage à sec de vêtements et tapis, blanchisserie (FOSC du 2.11.1972, p.2845). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 26.4.1973, p.1163). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 mai 1973. Participations. **Finstel-Holding**, à Genève, société anonyme, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 5.12.1972, p.3125). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée. (Radiation opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 2 mars 1973).

4 mai 1973. Fonds de placement. **All Management SA**, à Genève, gestion de fonds de placement (FOSC du 21.2.1973, p.500). Louis Bagi (et non Baggi), et Harry-H. Crow ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que la procuration de Christian-Ernest Schaub, sont radiés. Administration: Ernst Holzer, nommé président, et Heinrich-A. Leemann, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

4 mai 1973. **Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commercial)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.1.1973, p.282). Les pouvoirs de Raymond-Dominique Bossy, ainsi que la procuration de Heinrich Siegfried et Jean Formet, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Raymond Maggar, du Brésil, à Londres, directeur. Procuration collective à deux, avec un administrateur, un directeur, un directeur adjoint ou un sous-directeur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à William Aebi, de Wynigen BE, à Chêne-Bougeries; Daniel Balmer, de Worb BE, à Lancy; Jean-Claude Costantini, de Chancy, à Genève; Anton Niederberger, de Dallenwil NW, à Thônex; Michel Potier, de France, à Genève; Jean-Louis Prod'Hom, de Montherod VD, au Grand-Saconnex, et Kurt Schneuwly, de Wünnwil FR, à Bernex.

4 mai 1973. Immeubles. **Capital Resources SA**, à Genève, direction et réalisation de tous projets immobiliers, etc. (FOSC du 17.10.1972, p.2696). Louis-M. Mudy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Cotton, de Genève, à Onex, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue de la Rôtisserie.

4 mai 1973. **EIC Financial Services SA**, à Genève, agir comme conseiller, mandataire, etc. (FOSC du 9.3.1972, p.615). Nouvelle adresse: 10, rue de la Scie.

4 mai 1973. **Société Immobilière Mojac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.7.1972, p.2002). Claude Bigar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Romain Berberat, de Lajoux BE, à Lausanne, président; Thierry Honegger, de Wald ZH, à Pully VD, et Armand Genier, de Thierrens VD, à Pully, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 31, avenue de Miremont, chez Albert Delaunay.

4 mai 1973. Restaurants. **Popcorn SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1973. But: promotion, création et exploitation d'établissements publics tels que restaurants, bars et autres établissements du même genre. Capital: fr. 100.000, versé à concurrence de fr. 50.000, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Reprise de biens envisagée: les actifs du café-glacier, snack et tea-room, à l'enseigne «Au Carillon de St-Pierre», exploités sous la raison individuelle «Bernard Ammann», à Genève, 13, rue de la Fontaine, selon inventaire du 30 avril 1973, comportant l'agencement et le matériel, ainsi que le droit au bail, à l'autorisation d'exploiter et la clientèle, pour fr. 520.000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Thomas Graf, de Rafz ZH, à Genève, président; Pierre Arnold, de Sierre VS, à Genève, secrétaire, et André Gillioz, de Riddes VS, à Genève. Signature: individuelle de Thomas Graf ou collective à deux de Pierre Arnold ou André Gillioz avec Thomas Graf. Adresse: 15, route de Chêne, chez Thomas Graf.

4 mai 1973. **Société de Régie et de Gérance SRG SA**, à Genève (FOSC du 10.5.1972, p.1202). Nouvelle adresse: 4, rue des Marbriers.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Sparheft Nr. 507 923 der Schweizerischen Bankgesellschaft Aarau, Wert 4. Mai 1973, Fr. 8318.20.

An den unbekanntem Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses innert 6 Monaten, d. h. bis 12. November 1973 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (678^g)

5000 Aarau, den 9. Mai 1973.

Bezirksgericht

Es wird vermisst

Obligation 4 1/2 % zu Fr. 5000.— der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG Baden 1958 (Februar) Nr. 25 277 = 1/5000, fällig am 15. Februar 1973, mit Jahrescoupon per 15. Februar 1973.

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 30. Oktober 1973 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (661)

5400 Baden, den 25. April 1973

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 8. Mai 1928 zugunsten der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Baden, haftend im zweiten Range mit Nachrückungsrecht auf GB Fislisbach Nr. 1669, Kat. Plan 5/75.

An allfällige Inhaber dieses Namenschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 14. Mai 1974 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (663^b)

5406 Baden, den 3. Mai 1973

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst

Sparheft Nr. 56 106.01 der Aargauischen Kantonalbank Baden, Wert per 31. Dezember 1972 Fr. 22 914.40.

An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 14. November 1973 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (662^b)

5400 Baden, den 3. Mai 1973

Bezirksgericht Baden

Der unbekanntem Inhaber der folgenden Titel:

a) 2 Kassenscheine 5 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie LB Nrn. 5921/22, auf den Inhaber ausgestellt am 10. Juli 1971, fällig am 10. Juli 1974, von nom. je Fr. 1000.—, nebst Jahrescoupons Nrn. 2 und 3 per 10. Juli 1973/1974;

b) Kassenschein 5 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie LC Nr. 1612, auf den Inhaber ausgestellt am 29. Januar 1971, fällig am 29. Januar 1974, von nom. Fr. 5000.—, nebst Jahrescoupon Nr. 3 per 29. Januar 1974;

c) Kassenschein 5 % der Kantonalbank von Bern, Serie JC Nr. 1258, auf den Namen von Ljuba Notevska ausgestellt am 5. Februar 1970, fällig seit 5. Februar 1973, von nom. Fr. 5000.—, ohne Coupons;

d) Obligation 3 % der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Anleihe 1956, Nr. 97599, fällig seit 1. Mai 1973, von nom. Fr. 5000.—, ohne Coupons;

e) Inhaber-Sparheft Nr. 8090 U der Kantonalbank von Bern, Biel, mit einem Guthaben von Fr. 1038.80;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (692^b)

3011 Bern, den 14. Mai 1973

Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 4000.—, ausgestellt am 21. Februar 1953, am 11. Mai 1953 auf Fr. 12 000.— erhöht und am 27. August 1954 in einen Namenschuldbrief abgeändert, lautend auf die Gläubigerin Zürcher Kantonalbank, Zürich, und auf den Schuldner Emil Albrecht-Leinz, geb. 1909, von Mels SG, Maurer, in Dietlikon, im ersten Rang lastend auf der dem heutigen Pfandgläubiger Karl Haupt, geb. 1902, Hilfsarbeiter, in Hofstetten-Oberglatt, gehörenden Liegenschaft Assek. Nr. 203, GP Oberglatt, Bd. 17, S. 289.

2. Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.—, ausgestellt am 11. Mai 1953, letzter bekannter Inhaber Leihkasse Neumünster Zürich, lautend auf den Schuldner Emil Albrecht-Leinz, geb. 1909, Maurer, von Mels SG, in Dietlikon, im zweiten Rang lastend auf der dem heutigen Pfandgläubiger Karl Haupt, geb. 1902, Hilfsarbeiter, in Hofstetten-Oberglatt, gehörenden Liegenschaft Assek. Nr. 203, GP Oberglatt, Bd. 17, S. 289.

Der unbekanntem Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über sie Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (4^b)

8157 Dielsdorf, den 10. Mai 1973

Der Gerichtsschreiber: Dr. Brüsche

Vermisst wird der Namenschuldbrief von Fr. 35 000.—, errichtet am 18. Mai 1967, Beleg Nr. 21792 mit Erhöhung vom 19. Februar 1968, Beleg Nr. 22306, haftend im VII. Rang auf Schulden-Grundbuchblatt Nr. 50, der Frau Anneliese Haas-Otto, Wirtin, Schulden, zugunsten von Frau Elsa Anderegg-Hug, Beatenberg, nun deren Erbengemeinschaft.

Der unbekanntem Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der 1. Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (672^b)

3312 Fraubrunnen, den 10. Mai 1973

Der Gerichtspräsident: Schindler

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. August 1972 werden hiermit die Inhaber der drei vermissten Schuldbriefe:

1. Inhaberschuldbrief für Fr. 14 000.—, ausgestellt am 17. August 1918, lautend auf den Schuldner (und damaligen Pfandgläubiger) Jakob Bolliger-Steinmann, Bäcker, im Oberdorf, Thalwil, im zweiten Rang lastend auf der heute Armin Rohner, Dorfstrasse 25, 8800 Thalwil, gehörenden Liegenschaft Kat. Nrn. 3433 und 5092 (früher Kat. Nrn. 673 und 668) an der Dorfstrasse 25, Thalwil (Plan 9; Pfandtitelverzeichnis Nr. 139);

2. Inhaberschuldbrief für Fr. 11 000.—, ausgestellt am 5. Januar 1920, lautend auf den Schuldner (und damaligen Pfandgläubiger) Florian Rohner, geb. 1891, gest. 1945, von Reute AR, im dritten Rang lastend auf der heute Armin Rohner, Dorfstrasse 25, 8800 Thalwil, gehörenden Liegenschaft Kat. Nrn. 3433 und 5092 (früher Kat. Nrn. 673 und 668) an der Dorfstrasse 25, Thalwil (Plan 9; Pfandtitelverzeichnis Nr. 2);

3. Inhaberschuldbrief für Fr. 25 000.—, ausgestellt am 5. Januar 1920, lautend auf den Schuldner (und damaligen Pfandgläubiger) Florian Rohner, geb. 1891, gest. 1945, von Reute AR, im vierten Rang lastend auf der heute Armin Rohner, Dorfstrasse 25, 8800 Thalwil, gehörenden Liegenschaft Kat. Nrn. 3433 und 5092 (früher Kat. Nrn. 673 und 668) an der Dorfstrasse 25, Thalwil (Plan 9; Pfandtitelverzeichnis Nr. 9);

aufgefordert, die Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe nach Ablauf der Jahresfrist als kraftlos erklärt würden. (53^b)

8810 Horgen, den 14. September 1972

Im Namen des Bezirksgerichtes Horgen

II. Abteilung

Der a.o. Substitut:

Lic. iur. G. Fähr

Es wird vermisst das Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, Nr. 37096-7, lautend auf Walter Urscheler, Basel.

Der unbekanntem Inhaber dieses Büchleins wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (664^a)

4410 Liestal, den 9. Mai 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, Nr. 1129-0, lautend auf den Namen Silvia Welker, Oberwil.

Der unbekanntem Inhaber dieses Büchleins wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (665^a)

4410 Liestal, den 9. Mai 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 59.601 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 14 539.75 per 7. Februar 1973;

Sparheft Nr. 74.686 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 1 253.65 per 1. Januar 1973;

Sparheft Nr. 18.273 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 15 631.25 per 1. Januar 1973;

Sparheft Nr. 96.460 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 3 344.35 per 1. Januar 1973;

Sparheft Nr. 6.625 der Luzerner Kantonalbank, Willisau, haltend Fr. 7 382.65 per 31. Dezember 1972;

Sparheft Nr. 90.368 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 3 217.70 per 1. Januar 1973;

Sparheft Nr. 116.307 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 1 044.30 per 1. Januar 1973;

Fr. 1000.— 5,50% Kassenobligation Luzerner Kantonalbank Nr. 812531 ang. 5. Mai 1970, fällig am 5. Mai 1975, mit Jahrescoupons pro 1973-1975;

Fr. 1000.— 5,25% Kassenobligation Luzerner Kantonalbank Nr. 713251 ang. 9. Dezember 1969, fällig am 9. Dezember 1974, mit Jahrescoupons pro 1972-1974;

Fr. 3000.— 5,75% Kassenobligationen Luzerner Kantonalbank Nr. 325356/358 ang. 22. Februar 1971, fällig am 22. Februar 1976 mit Jahrescoupons pro 1972-1976;

Fr. 5000.— 5% Kassenobligation Luzerner Kantonalbank Nr. 27850 ang. 15. Januar 1969, fällig am 15. Januar 1974 mit Jahrescoupon pro 1974.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (675^a)

6000 Luzern, den 10. Mai 1973

Der Amtsgerichtspräsident I

Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Es wird vermisst:

Transfix Ziff. 1317 um Fr. 5714.30, datiert 4. September 1886, haftend auf Wohnhaus und Zugehör zum Ochsen GB Nr. 731 Schwyz, mit Vorgang Fr. 5076.05.

Debitor: Gebr. Franz und Josef Maria Reichmuth, Metzger, Schwyz. Creditor: Bezirksläufer Xaver Reichmuth, Schwyz.

Der unbekanntem Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Titel der unterfertigten Amtsstelle innert Jahresfrist ab dieser Publikation vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (656^a)

6430 Schwyz, den 7. Mai 1973

Die Bezirksgerichtskanzlei

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

3 Inhaber-Kassaobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgestellt von der Filiale Horgen, zu je Fr. 1000.— nom., 5% Nrn. 1061/63, datiert 10. März 1967, fällig am 10. März 1972, mit Jahrescoupons per 10. März 1972;

2 Inhaber-Kassaobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgestellt von der Filiale Horgen, zu je Fr. 5000.— nom., 5% Nrn. 20053/54, datiert 10. März 1967, fällig am 10. März 1972, mit Jahrescoupons per 10. März 1972;

2 Inhaber-Kassaobligationen der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, zu je Fr. 5000.— nom., 5% Nrn. 1013/14, datiert 12. April 1967, fällig 12. April 1972, mit Jahrescoupons per 12. April 1972.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (694^a)

8000 Zürich, den 14. Mai 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich

7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaber-Kassaobligation der Zürcher Kantonalbank zu Fr. 10 000.— nom., 5%, Nr. 33215, datiert 6. August 1971, fällig 6. August 1977, mit Jahrescoupons per 6. August 1972.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (693^a)

8000 Zürich, den 14. Mai 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich

7. Abteilung

Par ordonnance du 8 mai 1973, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de caisse 5% de la Banque de l'Etat de Fribourg, no 113651, de fr. 10 000.—, nominative, échue le 14 mars 1973, sans coupons, propriété de Delle Jeanne Huguenoit, f. Pierre, à Pont-la-Ville.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (655^a)

1700 Fribourg, le 8 mai 1973

p.o. le greffier du Tribunal:

Plancherel

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Obergericht des Kantons Basellandschaft hat mit Beschluss vom 8. Mai 1973 die Namenaktien Nrn. 223-224, 1279-1283, 1462-1466, 1846-1848, 2011-2012, 2124-2133, 2139, 4651-4670 der Autobus AG, Liestal, lautend auf den Namen Alfons Moser, Liestal, mit einem Nominalwert von je Fr. 100.— nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (666)

4410 Liestal, den 9. Mai 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Par ordonnance du 14 mai 1973, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur d'un capital de fr. 8000.— grevant en premier rang l'article 2782 du Cadastre de Pesieux, propriété de Raymond Chevalley et Ginette Chevalley, inscrite le 19 novembre 1934 au registre foncier de Boudry sous no 352. (695)

2017 Boudry, le 15 mai 1973

Le greffier du Tribunal:

Mannwiller

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Le Département soussigné a délivré, le 14 mai 1973, à la maison Scania SA, à Genève, sous numéro 10744/259, un duplicata de la carte payante pour voyageur de commerce (rose), au nom de Wicki Rolf, à Würenlos.

Cette carte annule et remplace celle qui avait été délivrée le 24 août 1972, sous numéro 36445/463, à la dite maison, au nom de M. Wicki Rolf, et volée au titulaire. (A 307)

1200 Genève, le 14 mai 1973

Département du commerce,

de l'industrie et du travail

du canton de Genève

Systems International AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Februar 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 742 OR bis zum 15. Juli 1973 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (A 299^b)

8006 Zürich, den 4. Mai 1973

Der Liquidator:

Deloitte, Haskins & Sells AG

Kurvenstrasse 17, 8006 Zürich

Scriptar SA, société anonyme ayant son siège à Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1973, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 400 000.— à Fr. 200 000.— par remboursement de la moitié de la valeur nominale des 800 actions de Fr. 500.— chacune, réduites ainsi à Fr. 250.— chacune.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences des articles 732 et suivants du Code des Obligations et que les dettes sociales, après réduction, sont entièrement couvertes par l'actif réel.

Les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leur créance ou exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la société, Avenue de la Gare 23, à Lausanne. (A 300^b)

1000 Lausanne, le 11 mai 1973

Le Conseil d'administration

Association Européenne de Libre-Echange (AELE)

Dispositions transitoires réglant les relations avec le Danemark et le Royaume-Uni

Le Danemark et le Royaume-Uni, anciens Etats membres de l'AELE, ont adhéré le 1^{er} janvier 1973 aux Communautés européennes. A partir de cette date, l'exemption douanière concédée antérieurement entre les deux pays susvisés et les autres Etats membres de l'AELE est maintenue par des Accords de libre-échange conclus

entre, d'une part, les Etats restant au sein de l'AELE et, d'autre part, la Communauté économique européenne, respectivement les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Etant donné que ces Accords ne couvrent pas exactement les mêmes produits que ceux visés par la Convention-AELE, l'élaboration de

dispositions transitoires réglant les relations avec le Danemark et le Royaume-Uni s'est avérée indispensable. Ces dispositions transitoires ont été reprises dans un Protocole signé à Genève le 21 décembre 1972 par les représentants permanents des neuf Etats membres de l'AELE. Le texte de ce Protocole est reproduit ci-après.

Traduction du texte original anglais

Dispositions relatives aux échanges

A. Droits de douane et prélèvements à l'importation

Période du 1^{er} janvier au 31 mars 1973

1. Pendant la période du 1^{er} janvier au 31 mars 1973, tous les pays actuels de l'AELE continueront d'accorder aux échanges entre le Danemark et le Royaume-Uni et les pays qui restent dans l'AELE le même régime tarifaire qu'ils ont accordé à ces échanges le 31 décembre 1972, conformément aux dispositions de la Convention de l'AELE et de l'Accord Finlande-AELE, sous réserve de ce qui suit:

a) le terme «droit» utilisé en relation avec les marchandises énumérées aux appendices 1 et 3, n'inclut pas d'autres taxes perçues à la frontière;

b) l'Autriche, la Finlande et la Suisse pourront appliquer à certaines marchandises les droits figurant à l'appendice 2;

c) lorsqu'il s'agit d'une concession tarifaire sur les marchandises énumérées à l'appendice 3, qui n'est pas maintenue dans l'AELE après le 1^{er} janvier 1973 ou y est réduite à un rythme plus rapide que celui indiqué au paragraphe 3 b) ci-après par un pays qui reste dans l'AELE, celui-ci pourra supprimer ou réduire de la même manière une telle concession à l'égard du Danemark et du Royaume-Uni;

d) le Danemark et le Royaume-Uni appliqueront dès le 1^{er} février 1973 à certaines marchandises spécifiées à l'appendice 1, sur la base de la nation la plus favorisée, un prélèvement à l'importation, un élément mobile d'un droit de douane à l'importation ou d'autres taxes d'effet similaire;

e) un prélèvement à l'importation, un élément mobile d'un droit de douane à l'importation ou d'autres taxes d'effet similaire repris à l'appendice 1 et appliqués par l'Autriche, la Finlande et la Suède à l'égard de pays ne faisant pas partie de l'AELE, pourront être introduits à l'égard du Danemark et du Royaume-Uni à partir du 1^{er} janvier 1973;

f) les dispositions des paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 4 du Protocole n° 1 de l'Accord de libre-échange entre le Portugal et la CEE seront applicables;

g) les dispositions du Protocole n° 2 des accords de libre-échange avec la CEE seront applicables;

h) les dispositions du Protocole n° 6 de l'Accord de libre-échange entre l'Islande et la CEE seront applicables, et

i) les dispositions du Protocole n° 8 de l'Accord de libre-échange entre le Portugal et la CEE seront applicables.

Période allant du 1^{er} avril au 31 décembre 1973

2. Pendant la période du 1^{er} avril au 31 décembre 1973, tous les pays actuels de l'AELE continueront d'accorder, dans les échanges entre le Danemark et le Royaume-Uni et les pays qui restent dans l'AELE, aux marchandises énumérées aux appendices 1 et 3, le régime prévu au paragraphe 1, assorti des exceptions mentionnées aux alinéas a) à e).

A partir du 1^{er} janvier 1974

3.

a) Dès le 1^{er} janvier 1974, le Danemark et le Royaume-Uni supprimeront progressivement, pour les marchandises énumérées aux appendices 1 et 3, les préférences tarifaires qu'ils appliquent conformément à la Convention de l'AELE et à l'Accord Finlande-AELE le 31 décembre 1972 à l'égard des pays qui restent dans l'AELE, selon le calendrier et les dispositions du Traité d'adhésion et sans préjudice des accords que la Communauté a conclus ou pourrait conclure avec ces pays et des autres mesures de politique commerciale que la Communauté pourrait appliquer à leur égard.

b) Dès le 1^{er} janvier 1974, les pays qui restent dans l'AELE réduiront, en ce qui concerne les mêmes marchandises, les préférences tarifaires à l'égard du Danemark et du Royaume-Uni selon le calendrier suivant:

40 % des taux finaux à partir du 1^{er} janvier 1974
60 % des taux finaux à partir du 1^{er} janvier 1975
80 % des taux finaux à partir du 1^{er} janvier 1976
100 % des taux finaux à partir du 1^{er} juillet 1977

c) Par dérogation aux dispositions de l'alinéa b) du présent paragraphe:

— l'Islande maintiendra les droits à l'importation appliqués le 31 décembre 1972 à l'égard du Danemark et du Royaume-Uni jusqu'au 1^{er} juillet 1977; à partir de cette date, elle leur appliquera son tarif de la nation la plus favorisée, et

— le Portugal réduira l'écart entre les droits AELE qu'il applique le 31 décembre 1972 et les droits de son tarif de la nation la plus favorisée, conformément au calendrier indiqué à l'alinéa b) du présent paragraphe.

d) Par dérogation aux dispositions des alinéas a), b) et c) du présent paragraphe, les taux finaux pourront être appliqués à partir du 1^{er} janvier 1974 aux marchandises énumérées aux appendices 1 et 3 relevant des positions dont l'incidence ad valorem du taux final est inférieure à 3 %.

e) Les exceptions mentionnées aux alinéas a) à e) du paragraphe 1 resteront applicables également après le 1^{er} janvier 1974.

B. Dérogations en cas de situations spéciales

4. Aucune des dispositions qui précèdent ne fait obstacle:

a) à un alignement plus rapide, dans des cas exceptionnels, pour les marchandises énumérées aux appendices 1 et 3, des droits de douane du Danemark et du Royaume-Uni sur ceux du tarif douanier commun de la CEE ou des droits des pays qui restent dans l'AELE sur ceux de leur tarif de la nation la plus favorisée, ou

b) à l'introduction, dans des circonstances particulières, pour les marchandises énumérées aux appendices 1 et 3 autres que celles visées à l'alinéa d) du paragraphe 1, de prélèvements, d'éléments mobiles et d'autres mesures destinées à compenser les différences de coût des matières premières.

Dans tous les cas, avant de prendre des mesures de ce genre, le pays concerné en informera les autres pays.

C. Règles d'origine

Période allant du 1^{er} janvier au 31 mars 1973

5. Pendant la période du 1^{er} janvier au 31 mars 1973, tous les pays actuels de l'AELE continueront d'accorder aux échanges entre le Danemark et le Royaume-Uni et les pays qui restent dans l'AELE le régime tarifaire de la Zone fondé sur le système de l'origine qu'ils ont appliqué à ces échanges le 31 décembre 1972, conformément aux dispositions de la Convention de l'AELE et de l'Accord Finlande-AELE.

6. Pour l'application de cette disposition, les Parties au présent Protocole poursuivront leur coopération en matière douanière dans toute la mesure nécessaire.

Autres dispositions

Les îles Féroé

7. Les dispositions du Protocole ne s'appliquent pas aux îles Féroé.

Applicabilité des obligations découlant du Traité d'adhésion et des accords de libre-échange

8. En cas de conflit survenant entre les obligations incombant aux pays actuels de l'AELE en vertu des dispositions qui précèdent et, selon le cas, les obligations découlant du Traité d'adhésion ou des accords de libre-échange, y compris toute disposition introduite en conformité avec le Traité d'adhésion ou décidée entre les pays qui restent dans l'AELE et la Communauté économique européenne, ce sont ces dernières qui prévaudront. (z)

Protocole

Les Gouvernements de l'Autriche, du Danemark, de la Finlande, de l'Islande, de la Norvège, du Portugal, de la Suède, de la Suisse et du Royaume-Uni, Parties au présent Protocole,

Considérant que le Danemark et le Royaume-Uni vont se retirer le 1^{er} janvier 1973 de la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange,

Respectant les dispositions du Traité relatif à l'adhésion du Danemark et du Royaume-Uni aux Communautés européennes et les accords de libre-échange conclus entre les Etats qui sont membres de l'AELE ou lui sont associés et la Communauté économique européenne ainsi que la Communauté européenne du charbon et de l'acier et ses Etats membres,

Désireux d'assurer une transition aisée du système actuel à la nouvelle situation créée par le retrait du Danemark et du Royaume-Uni mentionné ci-dessus,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

Les Parties au présent Protocole s'engagent à donner effet aux arrangements transitoires relatifs aux relations du Danemark et du Royaume-Uni, d'une part, avec les Etats qui restent membres de l'AELE ou lui restent associés, d'autre part, et qui figurent dans l'annexe au présent Protocole et dans ses trois appendices.

Article 2

Le présent Protocole entrera en vigueur dans les relations entre les Parties qui l'ont signé sans réserve de l'observation de procédures constitutionnelles ou d'autres procédures internes le jour de sa signature. Dans les relations entre lesdites Parties et une Partie l'ayant signé sous réserve ou dans les relations entre les Parties l'ayant signé sous réserve, le présent Protocole entrera en vigueur le jour où l'accomplissement des procédures constitutionnelles ou d'autres procédures internes est notifié au Gouvernement de la Suède; dans lesdites relations, les dispositions du présent Protocole peuvent aussi s'appliquer à titre provisoire.

En foi de quoi les représentants soussignés des gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève, le 21 décembre 1972, en anglais en un seul exemplaire qui sera déposé auprès du Gouvernement de la Suède qui en transmettra copie certifiée conforme à tous les Gouvernements Parties au présent Protocole.

Explication des termes

Annexe

Aux fins des présents arrangements transitoires:

— l'expression «Convention de l'AELE» désigne la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange, signée à Stockholm le 4 janvier 1960;

— l'expression «Accord Finlande-AELE» désigne l'Accord créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande, signé à Helsinki le 27 mars 1961;

— l'expression «les pays actuels de l'AELE» désigne les Etats qui sont membres de l'AELE ou lui sont associés;

— l'expression «les pays qui restent dans l'AELE» désigne les Etats qui, après le 31 décembre 1972, restent membres de l'AELE ou lui restent associés;

— l'expression «Traité d'adhésion» désigne le traité et la décision du 22 janvier 1972 concernant l'adhésion du Danemark et du Royaume-Uni à la Communauté économique européenne, à la Communauté européenne de l'énergie atomique et à la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

— l'expression «accords de libre-échange» désigne les accords de libre-échange entre les pays qui restent dans l'AELE, d'une part, et la Communauté économique européenne du charbon et de l'acier ou cette dernière Communauté et ses Etats membres, d'autre part.

1

Appendice I

**Marchandises admises actuellement au bénéfice du régime
tarifaire de la zone, mais non couvertes par les accords
de libre-échange**

Les lettres grasses et italiques ci-après sont utilisées dans le présent appendice:

Lettres grasses = pour les marchandises concernées, les dispositions de l'annexe au Protocole qui s'appliquent au présent appendice ne s'appliquent pas aux échanges entre le Danemark et le Royaume-Uni, d'une part, et le pays indiqué en lettres grasses, d'autre part. (En pareils cas, les dispositions du protocole n° 2 des accords de libre-échange sont applicables, excepté lorsque les marchandises concernées pour le pays indiqué figurent dans l'appendice 2 ci-après.)

Lettres italiques = pour les marchandises concernées, les dispositions de l'annexe au Protocole qui s'appliquent au présent appendice ne s'appliquent pas aux importations du Danemark et du Royaume-Uni en provenance du pays indiqué en lettres italiques. (Dans ces cas, les dispositions du protocole n° 6 de l'accord de libre-échange entre l'Islande et la CEE s'appliquent lorsque l'abréviation «Is» est mentionnée et les dispositions du protocole n° 8 de l'accord de libre-échange entre le Portugal et la CEE lorsque l'abréviation «P» est mentionnée.)

****** = pour les marchandises concernées, le Danemark et le Royaume-Uni appliqueront le calendrier d'alignement tarifaire sur le tarif douanier commun figurant au paragraphe 3 a) de l'annexe au Protocole.

A = Autriche
DK = Danemark
SF = Finlande
Is = Islande
N = Norvège
P = Portugal
S = Suède
CH = Suisse
GB = Royaume-Uni

2

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
ex 02.04	Viande de baleine	Is P la Finlande ²⁾
ex 03.01	Filets de poissons surgelés	Is ²⁾ la Suède pour le cabillaud, l'églefin, le lieu noir, le merlan, la rascasse
ex 03.03	Grandes crevettes décortiquées et surgelées autres que les grandes crevettes de Dublin Bay	Is
05.01	Cheveux bruts	
05.02	Soies de porc ou de sanglier	
05.03	Crins et déchets de crins: A. non frisés ni fixés sur support B. autres	
ex 05.04	Enveloppes de saucisses, de porc, d'une valeur c.a.f. à l'importation supérieure à L10 par cwt. (50,8 kg) ou d'une valeur équivalente exprimée en d'autres monnaies; boyaux, vessies et estomacs, comestibles, autres que les enveloppes de saucisses, entiers ou en morceaux, de mouton, de porc et des animaux de l'espèce bovine	P
05.05	Déchets de poissons	
05.06	Tendons et nerfs	
05.07	Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, etc.	
05.08	Os et cornillons	
05.09	Cornes, etc.	
05.10	Ivoire	
05.11	Ecaille de tortue	
05.12	Corail et similaires	
05.13	Eponges naturelles: A. brutes B. autres	

²⁾ Actuellement, seul un prélèvement fixe est perçu sur la base du tarif de la nation la plus favorisée. Ce prélèvement sera introduit conformément au calendrier figurant au paragraphe 3 b) de l'annexe au Protocole

³⁾ Seulement de poissons de mer

3

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
05.14	Ambre gris	
ex 05.15	Sang en poudre, plasma sanguin et laitances salées de poissons, impropres à la consommation humaine	P
**		
ex 07.01	Aulx, à l'état frais ou réfrigéré	la Finlande ²⁾
**		
ex 07.04	Aulx desséchés, déshydratés ou évaporés, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés	la Finlande ²⁾
**		
ex 08.03	Figues fraîches	P la Finlande ²⁾
**		
ex 08.05	Amandes, châtaignes et marrons, frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués: A. Amandes: i. amères ii. autres C. Châtaignes et marrons	la Finlande ²⁾
**		
ex 08.09	Melons honeydew et melons ogen, frais	la Finlande ²⁾
09.03	Maté	
ex 12.03	Graines de conifères à ensemeiner	P
ex 12.07	Plantes, parties de plantes, etc., à l'exclusion du basilic, de la bourrache, de la menthe (excepté la menthe poivrée séchée et le pouliot séché), du romarin et de la sauge: A. Pyrèthre (fleurs, feuilles, tiges, écorces, racines) P B. Racines de réglisse P C. Fèves de tonka P D. autres P	
13.01	Matières premières végétales pour la teinture ou le tannage	

²⁾ Actuellement, seul un prélèvement fixe est perçu sur la base du tarif de la nation la plus favorisée. Ce prélèvement sera introduit conformément au calendrier figurant au paragraphe 3 b) de l'annexe au Protocole

4

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
13.02	Gomme laque, même blanchie; gommés, gommés-résines, résines et baumes naturels: A. Résines de conifères B. autres	
13.03	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux: A. Suc et extraits végétaux: i. Opium ii. Aloès, manne iii. de quassia amara iv. de réglisse v. de pyrèthre et de racines de plantes à roténone vi. de houblon vii. Extraits végétaux mélangés entre eux, pour la fabrication de boissons ou de préparations alimentaires viii. autres: a) médicinaux b) non dénommés ** (pectine seulement) B. Matières pectiques, pectinates et pectates: i. à l'état sec P ii. autres P C. Agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux: i. Agar-agar ii. Mucilages et épaississants de caroubes ou de graines de caroubes iii. autres	l'Autriche, sur les sous-positions B i et ii
14.01	Matières végétales employées principalement en vannerie ou en sparterie (osiers, roseaux, bambous, rotins, joncs, raphia, pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintées, écorces de tilleul et similaires)	

5

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
14.02	Matières végétales employées principalement pour le rembourrage (kapok, crin végétal, crin marin et similaires), même en nappes avec ou sans support en autres matières	
14.03	Matières végétales employées principalement pour la fabrication des balais et des brosses (sorgho, piassava, chien-dent, istle et similaires), même en torsades ou en faisceaux	
14.04	Grains durs, pépins, coques et noix (noix de corozo, de palmier-doum et similaires), à tailler	
14.05	Produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs	
15.04	Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées <i>Is P⁹⁾</i>	la Finlande
15.05	Graisses de suint et substances grasses dérivées	
ex 15.06	Huile de pied de bœuf importée, pour usages techniques	la Finlande
ex 15.07	Huiles extraites des résidus d'olives à l'aide de produits chimiques, pour usages techniques	le Danemark et le Royaume-Uni
15.08	Huiles animales ou végétales	la Finlande
15.09	Dégras	
15.10	Acides gras industriels, huiles acides de raffinage, alcools gras industriels: A. Acide stéarique B. Acide oléique C. autres acides gras industriels; huiles acides de raffinage D. Alcools gras industriels	la Suède sur la sous-position A
ex 15.10	Acides gras industriels de bois de pin A SF P S CH	
15.11	Glycérine, y compris les eaux et lessives glycéreuses	
ex 15.12	Produits relevant de cette position de la NB obtenus exclusivement à partir de poissons et de mammifères marins <i>Is</i>	la Finlande

⁹⁾ Huiles de foie de poissons seulement

6

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
15.14	Blanc de baleine et d'autres cétacés (spermaceti), brut, pressé ou raffiné	
15.15	Cires d'abeilles et d'autres insectes	
15.16	Cires végétales	
15.17	Résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales: A. contenant de l'huile ayant les caractères de l'huile d'olive: i. Pâtes de neutralisation («soap-stocks») ii. autres B. autres: i. Lies ou fèces d'huiles, pâtes de neutralisation («soap-stocks») ii. non dénommés	le Danemark et le Royaume-Uni sur les sous-positions A i et ii
ex 16.03	Extrait de viande de baleine: A. de 20 kg ou plus <i>P</i> B. de 1 kg exclu à 20 kg exclus <i>P</i> C. de 1 kg ou moins <i>P</i>	
16.04	Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses succédanés: SF A. Caviar et succédanés du caviar <i>Is P</i> B. Salmonidés <i>P</i> C. Harengs <i>Is P</i> D. Sardines <i>P</i> E. Thons <i>P</i> F. Bonites, maquereaux et anchois <i>P</i> G. autres <i>Is⁹⁾ P</i>	
16.05	Crustacés et mollusques (y compris les coquillages), préparés ou conservés: A. Crabes <i>Is P</i> B. autres <i>Is P</i>	
ex 17.04	Jus de réglisse, sans addition de sucre A SF Is P S	
18.03	Cacao en masse ou en pains (pâte de cacao)	

⁹⁾ A l'exclusion du lieu noir fumé

7

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
18.04	Beurre de cacao	
18.05	Cacao en poudre, non sucré	
ex 18.06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao: A. Cacao en poudre sucré, pâte de nougat en blocs de 10 kg et plus et poudres pour la préparation de desserts A SF P S CH	
**		
ex 20.02	Pulpes ou purées de tomates, en récipients hermétiquement fermés; olives préparées ou conservées sans vinaigre ou acide acétique C. Pulpes ou purées de tomates, en récipients hermétiquement fermés, dont la teneur de tomate en extrait sec est de 25% en poids ou plus, composées entièrement de tomates et d'eau, avec ou sans addition de sel ou d'autres matières de conservation ou d'assaisonnement <i>P</i>	
F. Olives <i>P</i>		la Finlande ⁵⁾ sur la sous-position F
**		
ex 20.06	Fruits à coques au sens des n°s 08.01 et 08.05 et arachides, autrement préparés, avec ou sans addition de sucre ou d'alcool, en récipients: A. i. de plus de 1 kg ii. de 1 kg ou moins	la Finlande ⁵⁾
ex 21.01	Chicorée torréfiée et ses extraits: A. Chicorée torréfiée B. Extraits de chicorée torréfiée <i>Is</i>	
21.02	Extraits ou essences de café, de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences	
21.03	Farine de moutarde et moutarde préparée	
21.04	Sauces; condiments et assaisonnements, composés: A. Chutney de mangue liquide <i>A CH</i> B. autres <i>A SF P S CH</i>	

⁵⁾ Actuellement, seul un prélèvement fixe est perçu sur la base du tarif de la nation la plus favorisée. Ce prélèvement sera introduit conformément au calendrier figurant au paragraphe 3 b) de l'annexe au Protocole

8

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
ex 21.05	Préparations alimentaires composées homogénéisées, sans viande ni abats comestibles <i>Is⁹⁾</i>	
ex 21.06	Levures naturelles vivantes, à l'exclusion de la levure pressée	
ex 21.06	Levures artificielles préparées <i>Is</i>	
ex 21.07	Produits relevant de la position 21.07 F i a) 1 du tarif douanier commun, à l'exclusion des hydrolysats de protéines, autolysats de levure, pâtes de café, préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou en pâtisserie, d'une teneur en poids de matières grasses égale ou supérieure à 10% <i>CH⁷⁾</i>	
22.01	Eau, eaux minérales, eaux gazeuses, glace et neige	
ex 22.02	Limonades, eaux gazeuses aromatisées (y compris les eaux minérales ainsi traitées) et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits et de légumes du n° 20.07, ne contenant pas de lait ou de matières grasses provenant du lait et ne contenant pas de sucre <i>A P</i>	
22.08	Alcool éthylique non dénaturé de 80° et plus; alcool éthylique dénaturé de tous titres: A. Alcool éthylique dénaturé de tous titres B. Alcool éthylique non dénaturé de 80° et plus	
ex 22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80°; boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites «extraits concentrés») pour la fabrication des boissons: B. Préparations alcooliques composées: <i>A Is</i>	

⁹⁾ En récipients d'un poids inférieur à 5 kg

⁷⁾ A l'exclusion des matières édulcorantes sous forme de tablettes qui restent pour la Suisse également dans l'appendice 1

9

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
ex 22.09 (suite)	i. Amers aromatiques, titrant de 44° à 49° d'alcool et contenant de 1,5% à 6% en poids de gètiane, d'épices et ingrédients divers, de 4% à 10% de sucre et présentés en récipients d'une capacité inférieure ou égale à 0,50 litre	
	ii. autres	
	C. Boissons spiritueuses: A Is	
	i. Rhum, arak, tafia.	
	ii. Gin	
	iii. Whisky	
	ex iv. Vodka	
	ex v. autres (ne contenant ni jaune d'œufs ni sucre)	
23.01	Farines et poudres de viandes et d'abats, de poissons, crustacés ou mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons:	
	A. Farines et poudres de viandes et d'abats; cretons Is P	
	B. Farines et poudres de poissons, de crustacés ou de mollusques Is P	
23.05	Lies de vin; tartre brut:	
	A. Lies de vin:	le Danemark et le Royaume-Uni sur les sous-positions A i et ii et B
	i. ayant une teneur totale en alcool inférieure ou égale à 10 litres d'alcool pur par 100 kg et une teneur en matière sèche égale ou supérieure à 25% en poids	
	ii. autres	
	B. Tartre brut	
ex 23.07	Solubles de poissons utilisés dans l'alimentation des animaux P	la Suède
24.02	Tabacs fabriqués; extraits ou sauces de tabac (prais)	
ex 35.02	Albumines:	
	A. Albumines	

10

Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions selon le tarif douanier commun de la CEE)	Prélèvements, éléments mobiles des droits de douane à l'importation ou taxes d'effet similaire appliqués par
	II. autres	
ex 35.02 (suite)	a) Ovoalbumine et lactoalbumine:	la Suède seulement sur l'ovoalbumine
	1. séchés (en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.)	
	2. autres	
ex 38.19	Liants pour noyaux de fonderie préparés à base d'amidon ou de dextrine SF Is P S CH	l'Autriche
ex 38.19	Autres produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs, d'une teneur totale en sucre, amidon ou lait égale ou supérieure à 30% SF Is P S CH	
ex 39.06	Ethers et esters d'amidon, solubles dans l'eau SF Is P S CH	l'Autriche
45.01	Liège naturel brut et déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé	
54.01	Lin brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de lin (y compris les effilochés) P	
57.01	Chanvre («Cannabis sativa») brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de chanvre (y compris les effilochés) P	

11

Appendice 2

Marchandises auxquelles s'applique un calendrier spécial d'alignement tarifaire

Pays et numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises	Calendrier
Autriche ex 22.09	Whisky et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de grains de céréales; rhum et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de mélasse; aquavit, genièvre, gin, imitations de rhum et vodka; boissons alcooliques à base des eaux-de-vie susmentionnées; eau-de-vie de vin et eau-de-vie de figues; liqueurs; préparations alcooliques composées (dites «extraits concentrés») pour la fabrication des boissons	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973 ¹⁾
Autriche 35.05	Dextrine et colles de dextrine; amidons et féculés solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de féculé	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973 ¹⁾
Autriche ex 38.12	Parements préparés, apprêts préparés et préparations pour le mordantage; du genre de ceux utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou des industries similaires, contenant de l'amidon de dérivés de l'amidon	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973 ¹⁾
Finlande 16.04	Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses succédanés	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973
Suisse ex 18.06	Mélanges contenant en poids plus de 12% de matière grasse butyrique ou au total plus de 20% de constituants provenant du lait, en récipients de plus de 1 kg	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973

¹⁾ Des mesures transitoires éventuelles seront envisagées, afin d'éviter des difficultés d'ordre économique

12

Pays et numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises	Calendrier
Suisse ex 21.07	Poudres pour la préparation de glaces et puddings, préparations à base de céréales et autres préparations alimentaires non dénommées ailleurs, contenant en poids plus de 12% de matière grasse butyrique ou au total plus de 20% de constituants provenant du lait, en récipients de plus de 1 kg	100% du tarif de la nation la plus favorisée, à partir du 1 ^{er} janvier 1973

13

Appendice 3

Marchandises actuellement non admises au bénéfice du régime tarifaire de la zone, non couvertes par les accords de libre-échange, faisant l'objet de concessions unilatérales ou bilatérales accordées dans l'AELE, celles-ci étant étendues à tous les pays de l'AELE

Les lettres grasses et italiques ci-après sont utilisées dans le présent appendice:

Lettres grasses = pour les marchandises concernées, les dispositions de l'annexe au Protocole qui s'appliquent au présent appendice ne s'appliquent pas aux échanges entre le Danemark et le Royaume-Uni, d'une part, et le pays indiqué en lettres grasses, d'autre part. (Les dispositions du protocole n° 2 des accords de libre-échange s'appliquent dans chaque cas.)

Lettres italiques = pour les marchandises concernées, les dispositions de l'annexe au Protocole qui s'appliquent au présent appendice ne s'appliquent pas aux importations du Danemark et du Royaume-Uni en provenance du pays indiqué en lettres italiques. (Dans ces cas, les dispositions du protocole n° 6 de l'accord de libre-échange entre l'Islande et la CEE s'appliquent lorsque l'abréviation «Is» est mentionnée et les dispositions du protocole n° 8 de l'accord de libre-échange entre le Portugal et la CEE lorsque l'abréviation «P» est mentionnée.)

****** = pour les marchandises concernées, le Danemark et le Royaume-Uni appliqueront le calendrier d'alignement tarifaire sur le tarif douanier commun figurant au paragraphe 3 a) de l'annexe au Protocole.

A = Autriche
DK = Danemark
SF = Finlande
Is = Islande
N = Norvège
P = Portugal
S = Suède
CH = Suisse
GB = Royaume-Uni

14

A. Concessions accordées par le Danemark et le Royaume-Uni

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions du tarif douanier commun de la CEE)
DK, bilatérale, SF	** ex 06.02	Crataegus (aubépine), cotoneaster, cornus (cornouiller) et Ionicera (chèvrefeuille)
DK, bilatérale, P	**08.01	Ananas frais
DK, bilatérale, P	** ex 08.04	Raisins frais <i>P</i>
DK, bilatérale, CH	ex 12.01	Graines de moutarde
DK, bilatérale, CH	ex 12.03	Graines de prairies; graines de trèfle et de luzerne: C. Graines fourragères: i. Fétuque des prés (Festuca pratensis); vesces; graines de l'espèce poa (Poa palustris, Poa trivialis, Poa pratensis); ray-grass (Lolium perenne, Lolium multiflorum); fétuque des prés (Phleum pratense); fétuque rouge (Festuca rubra); dactyle (Dactylis glomerata); agrostide (Agrostides) ii. Trèfles (Trifolium sp.) iii. autres
DK, bilatérale, CH	ex 12.03	Autres graines à semencer: A. Graines de betteraves B. Graines forestières D. Graines de fleurs et graines de choux-raves S E. autres
DK, bilatérale, CH	12.05	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
DK, bilatérale, CH	ex 15.06	Graisses d'os et huiles d'os, pour usages techniques
DK, bilatérale, GB	ex 16.02	Pâté de foie, sauf en boîtes de conserve
DK, bilatérale, GB	** ex 20.02	Pommes de terre chips
DK, bilatérale, GB	ex 21.06	Levure pressée <i>Is</i>

15

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions du tarif douanier commun de la CEE)
DK, bilatérale, P	ex 22.05	Vins non mousseux: B. Vins présentés dans des bouteilles fermées par un bouchon «champignon» maintenu à l'aide d'attaches ou de liens, ainsi que vins autrement présentés ayant une surpression minimum de 1 atmosphère et inférieure à 3 atmosphères, mesurée à la température de 20° C C. autres: i. titrant 13° ou moins d'alcool acquis, présentés en récipients contenant: a) deux litres ou moins b) plus de deux litres ii. titrant plus de 13° et pas plus de 15° d'alcool acquis, présentés en récipients contenant: a) deux litres ou moins b) plus de deux litres iii. titrant plus de 15° et pas plus de 18° d'alcool acquis: a) à appellation d'origine, présentés en récipients contenant: 1. deux litres ou moins 2. plus de deux litres: aa) vins de Porto, de Madère, et le moscatel de Setubal <i>P</i> bb) autres b) autres, présentés en récipients contenant: 1. deux litres ou moins 2. plus de deux litres iv. titrant plus de 18° et pas plus de 22° d'alcool acquis: a) à appellation d'origine, présentés en récipients contenant: 1. deux litres ou moins 2. plus de deux litres: aa) vins de Porto, de Madère et le moscatel de Setubal <i>P</i> bb) autres b) autres v. titrant plus de 22° d'alcool acquis, présentés en récipients contenant: a) deux litres ou moins b) plus de deux litres

16

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions du tarif douanier commun de la CEE)
DK, unilatérale	** ex 07.01	Oignons, à l'état frais ou réfrigéré
DK, unilatérale	** ex 08.03	Figues sèches
DK, unilatérale	** ex 08.04	Raisins secs
DK, unilatérale	** ex 20.02	Tomates épluchées, préparées ou conservées sans vinaigre ou acide acétique
DK, unilatérale	** ex 20.07	Jus de tomates, non fermentés, sans addition d'alcool: A. d'une densité supérieure à 1,33 à 15° C: iii. autres: a) d'une valeur supérieure à 30 U.C. par 100 kg poids net b) d'une valeur égale ou supérieure à 30 U.C. par 100 kg poids net: 1. d'une teneur en sucres d'addition supérieure à 30% en poids 2. autres B. d'une densité égale ou inférieure à 1,33 à 15° C: contenant des sucres d'addition ne contenant pas de sucres d'addition
GB, bilatérale, DK	ex 02.06	Lard entrelardé (bacon), sauf présenté dans des récipients
GB, bilatérale, DK	ex 04.02	Crème de lait en boîte: A. sans addition de sucre B. avec addition de sucre
GB, bilatérale, DK	04.03	Beurre
GB, bilatérale, DK	ex 04.04	Fromages à pâte persillée
GB, bilatérale, DK	ex 16.02	Pâté de foie, sauf en boîtes de conserve
GB, bilatérale, DK	ex 16.02	Conserves de viande consistant entièrement en porc, broyé ou haché, salées ou non, assaisonnées ou non, additionnées ou non de matières farineuses
GB, bilatérale, DK	** ex 20.02	Pommes de terre chips
GB, bilatérale, DK	ex 21.06	Levure pressée <i>Is</i>
GB, unilatérale	** ex 07.04	Tomates desséchées, déshydratées ou évaporées

17

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises (sous-positions du tarif douanier commun de la CEE)
GB, unilatérale	** ex 07.04	Poireaux desséchés, déshydratés ou évaporés
GB, unilatérale	ex 08.05	Autres fruits à coques du n° 08.05 dont les noix communes, même sans leurs coques ou décortiquées, les noisettes avec leurs coques et autres fruits à coques comestibles: B. Noix communes D. Pistaches F. Noix d'aroc (ou de bétel) et noix de cola G. autres
GB, unilatérale	ex 09.01	Café, non mélangé, torréfié ou moulu: A. ii. a) non décaféiné b) décaféiné
GB, unilatérale	ex 11.08	Amidons et féculés: inuline: à l'exclusion de l'amidon de riz, de millet et de sarrasin, de l'amidon de maïs et de mil, de l'amidon de sagou, de manioc et de la féculé de pommes de terre: A. iv. Féculé de pommes de terre v. autres B. Inuline
GB, unilatérale	ex 12.01	Graines de moutarde, même concassées
GB, unilatérale	22.10	Vinaigres comestibles et leurs succédanés comestibles: A. Vinaigres de vin, présentés en récipients contenant: i. deux litres ou moins ii. plus de deux litres B. autres, présentés en récipients contenant: i. deux litres ou moins ii. plus de deux litres

18

B. Concessions accordées par des pays qui restent dans l'AELE

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
A, unilatérale	ex 06.04	Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, simplement séchés, à l'exclusion des fleurs et boutons du n° 06.03
A, unilatérale	ex 07.03	Olives et câpres, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparées pour la consommation immédiate
A, unilatérale	ex 07.04	Légumes et plantes potagères desséchés, déshydratés ou évaporés, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés, à l'exclusion des oignons, tomates, haricots verts (Fisolen) et aulx
A, unilatérale	ex 08.01	Ananas, frais ou secs, avec ou sans écorce
A, unilatérale	ex 08.03	Figues sèches, en boîtes
A, unilatérale	ex 08.10	Mûres sauvages (rubus fruticosus L., Brombeere), myrtilles noires ou aïrelles noires (vaccinium myrtillus L., Bickbeere, Blaubeere, Heidelbeere), mûres des marais (rubus chamaemorus L., Multbeere), canneberges (vaccinium oxycoccus L., Moosbeere), aïrelles rouges (vaccinium vitis idaea L., Preiselbeere), à l'état congelé, sans addition de sucre
A, unilatérale	ex 09.01	Café, non torréfié, décaféiné ou non décaféiné
A, unilatérale	ex 09.10	Thym, laurier, safran, non moulu, broyé ou moulu
A, unilatérale	ex 18.01	Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés
A, unilatérale	18.02	Coques, pelures, pellicules et déchets de cacao

19

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
A, unilatérale	ex 20.01	Câpres et olives préparées ou conservées au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre, autres qu'en récipients non hermétiquement fermés d'un poids brut inférieur ou égal à 15 kg
A, unilatérale	ex 20.02	Légumes et plantes potagères préparés ou conservés sans vinaigre ou acide acétique: 1) Champignons (à l'exclusion des champignons de couche), en récipients hermétiquement fermés d'un poids brut inférieur ou égal à 15 kg 2) Champignons (à l'exclusion des champignons de couche), en récipients hermétiquement fermés d'un poids brut supérieur à 15 kg 3) Câpres et olives, autres qu'en récipients non hermétiquement fermés d'un poids brut inférieur ou égal à 15 kg
A, unilatérale	ex 20.05	Confitures, gelées, marmelades, obtenues par cuisson, avec addition de sucre
SF, bilatérale, DK	ex 12.03	Graines pour l'horticulture et l'agriculture, à l'exclusion des graines de féôle, trèfle incarnat et de trèfle hybride
SF, bilatérale, DK	ex 15.02.901	Suif, pour usages techniques
SF, unilatérale	ex 02.03	Foies de volailles frais
SF, unilatérale	ex 08.03	Figues sèches
SF, unilatérale	ex 12.01	Graines de moutarde, même concassées
SF, unilatérale	ex 12.03	Graines, spores et fruits à ensemercer, à l'exclusion des graines de féôle
SF, unilatérale	12.05	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
SF, unilatérale	ex 18.01	Cacao en fèves torréfié
SF, unilatérale	ex 20.01	Olives et câpres préparées ou conservées au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre
SF, unilatérale	ex 20.02	Câpres préparées ou conservées sans vinaigre ou acide acétique
N, bilatérale, DK	ex 05.04	Boyaux, inclus dans l'Annexe D

20

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
N, bilatérale, DK	06.04.901	Adiantum, asparagus et autres feuillages et rameaux destinés à l'ornementation
N, bilatérale, DK	12.03	Graines pour l'horticulture et l'agriculture, à l'exclusion des graines de trèfle incarnat (12.03.130), de féôle des prés (12.03.240), des rutabagas et des choux-navets (12.03.431) et du chou commun (12.03.449)
N, unilatérale	ex 08.01	Ananas
N, unilatérale	ex 08.03	Figues sèches
N, unilatérale	ex 08.04	Raisins secs
N, unilatérale	ex 12.01	Graines de moutarde, même concassées
N, unilatérale	ex 12.03	Graines de luzerne
N, unilatérale	12.05	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
N, unilatérale	ex 15.06	Graisses d'os et huiles d'os, pour usages techniques
N, unilatérale	ex 20.01	Câpres et olives préparées ou conservées au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre
N, unilatérale	ex 22.05	Vins de Porto et de Madère
N, unilatérale	ex 22.05	Vin rouge destiné au coupage
P, bilatérale, DK	ex 02.01.02	Porc
P, bilatérale, DK	04.02	Lait en boîte et lait en poudre
P, bilatérale, DK	04.03	Beurre
P, bilatérale, DK	ex 04.04	Fromages non fondus (types danois)
P, bilatérale, CH	ex 04.04	Fromages fondus d'Emmental, de Gruyère, ainsi que fondus d'autres sortes de fromages à pâte dure et à pâte molle, avec ou sans addition d'autres produits laitiers ou d'aliments étrangers au lait, tels qu'épices, jambon, etc., à condition qu'aucun constituant du lait ne soit remplacé par cette addition et que la valeur en douane soit de US \$ 95 (2700 escudos) ou plus les 100 kg net
P, unilatérale	ex 06.02	Plantes vivantes, à l'exclusion des racines, boutures et greffons
P, unilatérale	ex 12.03	Graines à ensemercer

21

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
P, unilatérale	12.05	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
P, unilatérale	ex 15.06	Graisses d'os et huiles d'os, pour usages techniques
P, unilatérale	ex 16.03	Extraits et jus de viande, à l'exclusion de l'extrait de viande de baleine
P, unilatérale	ex 20.02	Pommes de terre chips
P, unilatérale	23.04	Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, à l'exclusion des lies ou fèces
S, bilatérale, P	22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles):
	.100	Mousseux
		Non mousseux tirant jusqu'à 14% d'alcool acquis et présentés:
	210	dans des récipients contenant 10 litres ou moins;
	290	dans d'autres récipients; tirant plus de 14% d'alcool acquis et présentés:
	310	dans des récipients contenant 10 litres ou moins;
	390	dans d'autres récipients
S, unilatérale	ex 02.03	Foies d'oie frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure
S, unilatérale	ex 06.02	Aune, orme, frêne, tremble, charme, bouleau, hêtre, chêne, sapin, tilleul (Tilia europea), mélèze, érable, peuplier et pin
S, unilatérale	ex 06.02	Plantes d'ornement: azalées, éricacées, camélias, rhododendrons
S, unilatérale	ex 06.02	Racines, boutures et greffons
S, unilatérale	ex 07.04	Légumes et plantes potagères desséchés, déshydratés ou évaporés, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés, à l'exclusion des oignons, tomates, haricots verts et aux
S, unilatérale	ex 08.01	Ananas
S, unilatérale	ex 08.03	Figues sèches
S, unilatérale	ex 08.04	Raisins secs

22

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
S, unilatérale	ex 08.05	Fruits à coques (autres que ceux du n° 08.01), frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués, à l'exclusion des noisettes sans leurs coques ou décortiquées, des noix de Pécan, des amandes, des châtaignes et des marrons
S, unilatérale	ex 11.08	Inuline
S, unilatérale	12.03	Graines, spores et fruits à ensemençer
S, unilatérale	12.05	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
S, unilatérale	ex 15.06	Huiles d'os, pour usages techniques
S, unilatérale	ex 16.02	Pâtés de foie d'oie, à l'exclusion des purées de foie
S, unilatérale	ex 16.03	Extraits et jus de viande, à l'exclusion de l'extrait de viande de baleine
S, unilatérale	ex 18.01	Cacao en fèves torréfié
S, unilatérale	ex 20.01	Olives et câpres préparées ou conservées au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre
S, unilatérale	ex 20.02	Câpres, poivrons et piments préparés ou conservés sans vinaigre ou acide acétique
S, unilatérale	22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles)
S, unilatérale	22.10	Vinaigres comestibles et leurs succédanés comestibles
CH, bilatérale, DK	ex 02.04.01	Lapins morts
CH, bilatérale, DK	ex 03.01.10, 12	Saumon (salmo salar)
	03.01.20	Poissons de mer, frais, réfrigérés ou congelés, entiers ou découpés, y compris les filets
CH, bilatérale, DK	ex 03.02.10, 12, 14	Poissons de mer, anguilles et saumon, simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés
CH, bilatérale, DK	03.03	Crustacés et mollusques, y compris les coquillages
CH, bilatérale, P	03.03.20, 40	Crustacés et mollusques, y compris les coquillages
CH, bilatérale, DK	ex 04.04.10	Fromage «Danablu» (préemballé)

23

Pays importateur, genre de concession, pays partenaire	Numéro de la Nomenclature de Bruxelles	Désignation des marchandises
CH, bilatérale, P	ex 05.04.20	Boyaux et vessies, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons
CH, bilatérale, P	ex 07.01.30	Aux, à l'état frais ou réfrigéré
CH, bilatérale, P	ex 07.04.10	Oignons et tomates, séchés
CH, bilatérale, P	ex 08.01.30	Ananas frais
CH, bilatérale, P	ex 08.03.01	Figues sèches
CH, bilatérale, P	ex 08.05.20	Noix communes, fraîches ou séchées, même sans leurs coques ou décortiquées
CH, bilatérale, DK	12.01.40	Graines de moutarde
CH, bilatérale, DK	12.03.10	Graines de prairies; graines de trèfle et de luzerne
CH, bilatérale, DK	ex 12.03.20	Autres graines à ensemençer
CH, bilatérale, DK	12.05.01	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées
CH, bilatérale, DK	ex 15.06	Graisses d'os et huiles d'os, pour usages techniques
CH, bilatérale, P	ex 20.02.10	Pulpes, purées et concentrés de tomates, préparés ou conservés sans vinaigre ni acide acétique, en récipients non hermétiquement fermés de plus de 5 kg
CH, bilatérale, P	ex 20.06.20	Ananas en boîtes hermétiquement fermées
CH, unilatérale	ex 01.06	Animaux vivants à fourrure
CH, unilatérale	ex 05.04	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons, autres que les caillettes de veau
CH, unilatérale	ex 06.04	Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais ou simplement séchés
CH, unilatérale	ex 12.01	Graines de moutarde
CH, unilatérale	ex 15.06	Graisses d'os et huiles d'os, pour usages techniques
CH, unilatérale	ex 16.02	Autres préparations et conserves de viandes ou d'abats à base de foie d'oie
CH, unilatérale	ex 23.07	Biscuits pour chiens et chats
CH, unilatérale	ex 23.07	Aliments pour chiens et chats, en récipients hermétiquement fermés

Fachma Cosmetics SA, Zug**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

vom 28. Mai 1973, morgens 8.00 Uhr, im Büro der Firma Treuhander AG Zug, Alpenstrasse 4, Zug.

Traktanden:

1. Genehmigung des Rücktrittes des bisherigen Verwaltungsrates.
2. Neuwahl eines Verwaltungsrates.

Zug, den 14. Mai 1973

Fachma Cosmetics SA

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 28. Mai 1973, um 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm Interlaken (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat,
 - b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 17. Mai 1973 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 25. Mai 1973, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 10. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich**Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 4. Juni 1973, 11.30 Uhr, in Wallisellen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1972; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahlen.
4. Allfälliges.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können bis zum 28. Mai 1973 bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden. Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 11. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Frick AG**Generalversammlung**

Mittwoch, den 30. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Ochsen, Erdgeschoss links, Zurzach.

Traktanden:

Auflösung der Maschinenfabrik Frick AG und Löschung im Handelsregister.

Mumpf, den 14. Mai 1973

Die Verwaltung

ADCA Anlage-Gesellschaft, Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Mai 1973 wird folgende Dividende ausgeschüttet:

pro Vorzugsaktie

Fr. 40.— abzüglich
Fr. 12.— 30% eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 28.— netto

pro Stammaktie

Fr. 20.— abzüglich
Fr. 6.— 30% eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 14.— netto

Diese ist zahlbar ab 7. Mai 1973 gegen Coupon Nr. 1 der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken, sowie am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 30, Zürich.

Zürich, den 5. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

**Schweizer Inhabertzertifikate für Aktien
«ITALCEMENTI» Fabbriche Riunite Cemento S.p.A.
Bergamo****Dividendenzahlung**

Die Gesellschaft zahlt für das Geschäftsjahr 1972 eine Dividende von Lit. 360.— brutto, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% Lit. 252.— netto pro Aktie.

Der Coupon Nr. 15 der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhabertzertifikate wird demzufolge auf den 18. Mai 1973, Datum der ex-Notierung der Originalaktien, mit

Fr. 13.30 netto pro Zertifikat über 10 Aktien

zahlbar gestellt und kann ohne Formalitäten bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken von diesem Datum an eingelöst werden. Die Neufestsetzung des Betrages bei wesentlichen Kurschwankungen bis 18. Mai 1973 bleibt vorbehalten.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft

Val. Nr. 573 077

Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas

Société Anonyme au Capital de F 1 016 000 000
Siège Social: 5, Rue d'Antin, Paris 2^e
R.C. Paris N° 54 B 5515 — I.N.S.E.E. 835 75 102 0 241

Avis aux actionnaires

Messieurs les actionnaires de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas sont convoqués en

assemblée générale ordinairele mardi 5 juin 1973, à 15 h. 30, salle de l'Association professionnelle des Banques, 18, rue La Fayette à Paris (9^e), en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires.
2. Approbation des comptes de l'exercice 1972; fixation du dividende.
3. Nomination d'administrateurs.
4. Opérations visées à l'article 101 de la loi du 24 juillet 1966.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions qu'il possède, a le droit d'assister à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire actionnaire et membre de l'assemblée ou par son conjoint.

Toutefois, seront seuls admis à assister à l'assemblée, ou à s'y faire représenter, les actionnaires qui auront justifié au préalable de cette qualité:

1. En ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la Société deux jours francs avant la date de l'assemblée.
2. En ce qui concerne leurs actions au porteur:
 - Soit en les déposant deux jours francs avant la date de l'assemblée aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas: au Siège social: 3, rue d'Antin, Paris 2^e, aux Succursales et Agences de Paris, Aix-en-Provence, Antibes, Avignon, Bordeaux, Cannes, Lille, Lyon, Marseille, Nancy, Nantes, Nice, Rouen, Strasbourg, Toulon, Toulouse, Monte-Carlo et Londres, aux guichets de la B.P.P.B. (Belgique), de la B.P.P.B. (Luxembourg), de la B.P.P.B. (Suisse), de la B.P.P.B. N.V. (Pays-Bas), de la B.P.P.B. (Maroc).
 - ou des formules de pouvoir et des cartes d'admission seront tenues à la disposition des intéressés.

Soit, si ces actions sont déjà en dépôt dans une Banque ou chez un Agent de Change, en priant le dépositaire d'immobiliser lesdites actions en vue de l'assemblée et d'en informer les établissements précités deux jours francs avant la date de l'assemblée.

Le conseil d'administration

**SERTI Société Anonyme d'Etudes
et de Représentations Techniques et Industrielles
Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 26 juin 1973, à 11 h., au siège social de la société, 7, place de la Fusterie, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 décembre 1972.
2. Rapport de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1972.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1972, du compte de pertes et profits de l'exercice 1972, du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1972.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan au 31 décembre 1972, le compte de pertes et profits de l'exercice 1972 ainsi que les rapports de gestion et de contrôle sont déposés au siège de la société à Genève, où ils peuvent être consultés.

Genève, le 15 mai 1973

Le conseil d'administration

Zschokke Holding SA**Dividende exercice 1972**

Le coupon N° 34 sur les actions au porteur et nominatives est payable dès le 7 mai 1973.

Le montant net de la distribution s'établit comme suit:

Dividende brut	Fr. 14.—
/. impôt 30%	Fr. 4.20
Montant net	Fr. 9.80

Genève, le 7 mai 1973

Pictet & Cie



Inserate
erschliessen
den Markt

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute**Normalisiert den Blutfett (Cholesterin)-Gehalt**

Dezu: E-Distelöl (EGA 2236 V, reich an Vitamin E). Des Vitamins ist ein natürliches Vitamin be-
gelügt und bewirkt längere Haltbarkeit des Oels. Preis: zirka 10% höher als das normale Distelöl.
Ermäßig im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und
Drogerien.

Dokumentation durch:
R. und H. Neuenchwander, 3001 Bern,
Lendolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

Der

SHAB-Leserkreis

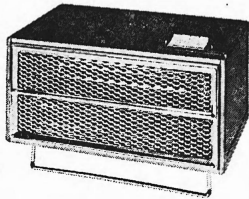
ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Insrieren Sie

Luftreinigungsapparat OZONOMATIC

- Zerstört vollständig durchdringenden und abgestandenen Geruch in Restaurants, Hotels, Büros, Haushalt usw.
- Produziert bei längerem Gebrauch angenehmes Wohlbefinden.
- Verreibt und neutralisiert den unangenehmen Rauchgeruch.
- Keine Montage erforderlich.



Typ 100, 101, 102, 103
Erhältlich in den Grössen für 70, 150, 300 und 500 m³ Rauminhalt.

Els Speduco, Niklaus Oggler, 4450 Sissach
Kleine Allmend 3a

Telefon (061) 98 27 52, wenn keine Antwort
(061) 34 15 49, Fivag AG.

NOVINFORM
Dienstleistungszentrum
für die schweizerische Wirtschaft

Handelsauskünfte Inkasso
Marktstudien Treuhand

Wir erledigen für Sie

Buchhaltung und Jahresabschluss

NOVINFORM AG, Rautistrasse 12, 8047 Zürich
Tel. (01) 52 44 40

Zürich – Lausanne – Genf – Bern – Basel

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein...
Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein!
Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4–25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblattinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350
Telefon 01/33 66 36

Preisgünstig zu verkaufen

Trockenfotokopierautomat 3M Modell 271

mit automatischem Originalzuführer, Collator und Korpus

Interessenten melden sich bei:
REVISA Treuhand AG
Frankenstrasse 18
6000 Luzern

Tel. (041) 22 29 87

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter(in) ?

Als gut fundiertes Handelsunternehmen mit Dienstleistungsbetrieb in der Maschinenbranche offerieren wir Ihnen sehr fortschrittliche Anstellungsbedingungen, zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung und nicht zuletzt einen gesicherten, modern eingerichteten Arbeitsplatz, in freundlicher Umgebung des Berner Seelandes.

Dürfen wir Ihre Bewerbung, die wir streng vertraulich behandeln werden, unter Chiffre 80-3337 an Schweizer Annoncen AG, 2501 Biel, erwarten?

Besten Dank zum voraus.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Den Kleincomputer «Compudata» Sollte man Haben

- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Compudata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein. Wenn Sie's eilig haben: «Compudata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Compudata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon * Senden Sie uns bitte Detailsunterlagen mit
* Lesen Sie uns bitte Detailsunterlagen mit
* Wir wünschen den Besuch Ihres
* «Compudata»-Spezialisten
* zuteilfinden Sie bitte ankreuzen

Firma _____
Adresse _____
Datum _____

Ihr Stempel-Lieferant
in der Westschweiz
☎ 032 3 94 99
Stempelfabrik
ALEX SCHMID
Seevorstadt 55
2502 BIEL-BIENNE

Buchhaltungsbüro
übernimmt sämtliche
Abschlussarbeiten Ihrer
Buchhaltung inkl. Steuern
G. Löttscher, Postfach 1866
3001 Bern Tel. 031 560218

Schlechte Luft? Hitze?
Anson Ventilatoren Riello Klimageräte
helfen
Telefonieren Sie uns:
Anson AG, Zürich
Aegerstrasse 55
Tel. 01 35 95 12
oder Ihrem
Elektrogeschäft
Ventilatoren jeder
Art, Klimageräte,
Dampfbläuhäuben, Gebläse,
Beleuchter, Entfeuchter, Lufttreiber,
Lüftungsröhre, Infrarotstrahler,
Zeitschalter – von
Anson AG, Zürich

maltech Organisation

Vermietung und Einsatz
von hydraulischen
Hebebühnen
vertreten durch:

frick STADTBACHSTRASSE 44
BERN TELEFON 232727

INKASSO
rückständiger Forderungen
erfolgreich und günstig durch
HANS DATWYLER
TREUHAND 8712 STAFFA Tel. 01-74 78 31

Zu verkaufen
ADDO-X Buchungsautomat
Mod. 7653-83
kompl. mit Tisch und Steuerschienen.
Wenig gebraucht.
Pagens AG, Postfach 1151,
8047 Zürich.

Zu verkaufen in städtischem Industrieort der Ostschweiz
Fabrikliegenschaft
mit modernem Hauptbau und diversen Gebäuden an la-Lage, nächst Bahn und Post; Warenlift, grosser Parkplatz und Benzinsäule. Vielseitig verwendbar. Preis Fr. 1 850 000.-, Anzahlung zirka Fr. 300 000.- (Rest nach Vereinbarung).
Anfragen unter Chiffre 44-60855, an Publicitas, 8021 Zürich.

La Rosiaz-Lausanne
Zu verkaufen
1600 m² Bauland für Villa
erschlossen, ausserordentlich schöne und ruhige Lage, unverbaubarer Blick auf den ganzen Genfersee.
Offerten unter Chiffre OFA 1638 L, Orell Füssli Publicité SA, 1002 Lausanne.

Pharmazeutisches Labor übernimmt Lohnarbeiten in Pharmazie und Kosmetika
Chiffre 44-42787 an Publicitas, 8021 Zürich

Zu verkaufen
IBM-Locher
diverse Modelle
Prüfbocher, Sorter, Interpreter
Anfragen unter Chiffre 44-42794 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich

Der Fotokopier- schreck...

(und wie Sie ihn mit SCM
vortrefflich loswerden)

2. Story

Das neueste SCM-Rezept gegen den Fotokopierschreck (für den Sie Installation, Miete, Reparaturen, Papier, Zählergebühren usw., usw. bezahlen müssen): die Verkleinerung. Sie verkleinern um die Hälfte (von A3 auf A4, oder A4 auf A5 usw.) und halbieren damit den Preis pro Kopie. Beispiel: Ein Dokument aus 2 A4-Blättern ergibt jetzt eine Fotokopie auf einem A4-Blatt. Ein weiterer Vorteil des SCM 355R: Computerblätter werden automatisch eingezogen und auf handliches A4 verkleinert. Auch den SCM 355R gibt es im Copy-Service von SCM; im Copy-Service, der nur einen Preis kennt: den einen, klaren Preis pro Kopie. Preisgünstiges Fotokopieren zu einem klaren Preis – das bietet Ihnen nur der Copy-Service von SCM. Kostenbewusste Unternehmen profitieren schon seit langem davon. Ist das nicht eine nähere und vor allem baldige Prüfung wert?

BON Schicken Sie mir Ihr Heilmittel gegen den Fotokopierschreck, wenn Sie so sicher sind, dass es hilft.

Name: _____

Adresse: _____

Einsenden an: SCM (Switzerland) SA,
Informationsdienst, Postfach, 8031 Zürich
Notfälle erledigt 01 44 62 22/51
augenblicklich

SHAB

SCM-Filialen in Ihrer Nachbarschaft:
Zürich, Basel-Birsfelden, Bern, St. Gallen,
Gränichen (Aarau), Luzern-Littau, Lugano,
Genf, Lausanne, Neuenburg



Überall auf der Welt, wo fotokopiert wird